QUARTERLY BULLETIN OF THE SOUTH AFRICAN LIBRARY

VOLUME X DEEL

CAPE TOWN 1955 - 1956 KAAPSTAD

KWARTAALBLAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK

Z 965
A6
v.10

CONTE

Further r
Nineteen
The Fren
Sidney T
A. W. Co
Some bo
M
William
The Hau
Varl
Househo
Christopl
Hatt
Genealog
South Af
Gold Do

Notes an
South Af
Classified

Recent C
Supplem

Title-pag
Engravin
Title- an
Anti-con
Cottage
Christop
The Bat

-965
A6
v.10

CONTENTS—INHOUD

Page/Bls.

ARTICLES—ARTIKELS

Further notes on George Gordon Fletcher. *D. H. Varley* 3
Nineteen originals of the Bowler lithographs. *F. R. Bradlow* 9
The French Diary of Augusta de Mist. *D. H. Varley* 11
Sidney Turner and the Zulu War. *Basil Holt* 13
A. W. Cole's "Lorimer Littlegood". *S. A. Rochlin* 17
Some books that have made history. *D. H. Varley, B. Beinart, A. H. Murray & Barbara Mackenzie* 39
William Leske and his Cape sermon, 1617. *D. H. Varley* 74
The Haughton letters: an Indian visitor to the Cape, 1849-50. *D. H. Varley* 77
Household hints for Indian invalids at the Cape, 1847 84
Christopher Chapman Bird, Colonial Secretary, 1814-1824. *A. F. Hattersley* 117
Genealogy in South Africa. *C. Pama* 128
South African armorial devices 132
Gold Downs River. *Percival R. Kirby* 135

MISCELLANEA

Notes and news 1, 37, 73, 113
South African periodical publications 19, 68, 101, 146
Classified national bibliography of South African current publications 24, 61, 90, 139
Recent Government publications 21, 70, 103, 148
Supplement to *Bibliography of African bibliographies* 106, 151

ILLUSTRATIONS—PRENTE

Title-page of the French Diary of Augusta de Mist 12
Engraving by George Cruikshank from *Lorimer Littlegood* 13
Title- and first page from William Leske's *Sermon*, 1617 .. 76, 77
Anti-convict meeting, Commercial Exchange, July 1849 82
Cottage at Kalk Bay, 1850 (from Catherine Cloete's sketchbook) .. 83
Christopher Chapman Bird 121
The Bath, Kirstenbosch, c.1915 121

PPLt.J.

9 1955

QUA

SOU

OLUME

ICE 3/6

765

KW

SUII

9 1955

QUARTERLY BULLETIN OF THE SOUTH AFRICAN LIBRARY

VOLUME TEN • NUMBER ONE • SEPTEMBER 1955

NOTES AND NEWS 1

FURTHER NOTES ON GEORGE GORDON FLETCHER .. 3

NINETEEN ORIGINALS OF THE BOWLER LITHOGRAPHS 9

THE FRENCH DIARY OF AUGUSTA DE MIST .. 11

SIDNEY TURNER AND THE ZULU WAR 13

A. W. COLE'S "LORIMER LITTLEGOOD" 16

SOUTH AFRICAN PERIODICAL PUBLICATIONS .. 19

RECENT GOVERNMENT PUBLICATIONS 21

CURRENT NATIONAL BIBLIOGRAPHY: BOOKS PUBLISHED IN OR ABOUT SOUTH AFRICA 24

PRICE 3/6 • ANNUAL SUBSCRIPTION 10/- • S.A. LIBRARY, CAPE TOWN

165

KWARTAALBLAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK

CHAS. J. SAWYER LTD

(Established 1894)

have one of the finest stocks of

AFRICANA

in London

BOOKS — PRINTS — PAINTINGS — HISTORICAL AUTOGRAPH MATERIAL

RONEO LISTS OF AFRICANA

available on application

S.A./1:—A.LLs. and MSS. of S. African Interest.

S.A./3:—Africana Maps.

S.A./4:—Boer War Africana and Associated Items.

S.A./5:—Pictorial Africana.

S.A./6:—General Africana Recently Purchased.

GRAFTON HOUSE, 12-13 GRAFTON ST., NEW BOND ST., LONDON, W.1, ENGLAND

QUARTERLY BULLETIN OF THE SOUTH AFRICAN LIBRARY

KWARTAALBLAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK

Vol. 10, No. 1 SEPTEMBER: 1955: SEPTEMBER Deel 10, No. 1

NOTES AND NEWS

When this *Bulletin* was inaugurated nine years ago we were privileged to print in the first number (now out of print and a fairly scarce item) a message from the then Governor-General, the Rt. Hon. G. B. van Zyl. We are particularly glad therefore to record that Mr. van Zyl's successor, Dr. the Hon. E. G. Jansen, has accepted an invitation to serve as Hon. President of the Association of Friends of the South African Library, to which reference was made in our last number. In addition, the Principal and Vice-Chancellor of the University of Cape Town (Dr. Thos. B. Davie) and the Rector of the University of Stellenbosch (Dr. H. B. Thom) have agreed to serve as Vice-Presidents of the Association. The Council elected to serve for the period 1955-56 consists of: Dr. F. W. F. Purcell* (Chairman), Mr. F. R. Bradlow,* Miss Sarah Goldblatt, Mr. A. Gordon-Brown, Mr. R. F. M. Immelman, Mr. Paul Koston, Mr. Harold J. Laite,* Mr. J. E. P. Levyns,* Mr. G. A. Leyds* (Hon. Treasurer), Archbishop O. McCann, Mr. I. W. van der Merwe, Mr. D. H. Varley,* Mr. F. J. Wagener* and Mr. J. Zion (* indicates members of the Executive Committee). Membership of the Association is growing steadily, although many more members are needed if it is to carry out effectively its main object of gaining public support for the work of the Library and its Collections.

* * *

The Association's programme for the coming year will include several meetings in the Library itself, the first of which will be held on September 30th, 1955. This will comprise a Symposium by Mr. F. J. Wagener and the Chief Librarian, S.A. Library, on various aspects of Africana. Those who are unable to attend meetings in Cape Town will be interested to know that the Trustees of the S.A. Library have agreed to publish a greetings card with a reproduction from the Dorothy Cloete sketch-book. Plans are also afoot to publish under the joint auspices of the Trustees and the Friends, a monograph on Sir John Herschel and his work at the Cape, to be illustrated by more than twenty of the Cape drawings presented to the Library by the Herschel family

in 1953. Like other publications of the Library, this Herschel monograph as well as the greetings cards will be sold at a preferential price to members of the Friends of the Library.

* * *

In an attempt to reach a still wider public, arrangements have been made to broadcast nationally a series of radio talks on the English transmission of the S.A.B.C., beginning on Sunday afternoon, 23 October, 1955 and continuing on the succeeding five Sundays. Presented under the title "Some books that have made history", these talks will be based on works, some famous and some less well-known, to be found in the Rare Book Collections of the South African Library. "The story behind the book" is a subject of perennial interest, and it is hoped that these talks will open up new ground to a number of listeners throughout the country.

* * *

We record with regret the death of two librarians who, the one in South Africa and the other in England, played an important part in the development of South African bibliographical studies: Mr. Paul Ribbink, Librarian of the Union Parliament from 1921 till 1950, and Mr. Percy Evans Lewin, M.B.E., Librarian to the Royal Empire Society in London from 1910 till 1945. Mr. Ribbink was directly concerned with the cataloguing and classification of the outstanding collection left by Sidney Mendelssohn to the people and Parliament of the Union, and with the later incorporation of the Jardine Collection of Africana; he published two pioneer bibliographies, one on the development of works in Afrikaans, and after his retirement assisted in the development of the very fine private collection of Sir Ernest Oppenheimer in Johannesburg. A longer notice of Mr. Ribbink and his work will appear in the October, 1955 number of *South African Libraries*, the official journal of the South African Library Association.

Mr. Evans Lewin spent four years (from 1903 till 1907) as Assistant Librarian in the Port Elizabeth Public Library, where he produced and printed a Catalogue of the Library's resources, including its important Africana collection. Later he assisted Sidney Mendelssohn in London, in searching for material for his Collection, and was responsible for the compilation of part of the *South African Bibliography*. He succeeded Mr. J. R. Boosé as Librarian of the then Royal Colonial Institute, in 1910, and subsequently built up, with a comparatively small staff and extremely modest financial resources, one of the best specialised libraries in London,

and probably the strongest in Colonial and Commonwealth affairs. His labours culminated in the publication of the four-volume *Catalogue of the Library of the Royal Empire Society* (1930-37), of which the first volume deals with Africa, and comprises the most comprehensive subject bibliography on the Continent that we have. Mr. Lewin had an encyclopaedic knowledge of the literature of Africa and of Southern Africa in particular, which he was always ready to share with students, researchers and members of the public alike, and he will long be remembered as one of the founders of modern systematic bibliography in the field of African affairs.

FURTHER NOTES ON GEORGE GORDON FLETCHER

In an earlier number of this *Bulletin* Mr. S. A. Rochlin set down some stray facts about George Gordon Fletcher, son of Lord Byron's valet, and "an individual whose career at the Cape, both publicly and otherwise, is still much of a mystery".[1]

Of the father, William Fletcher, Lady Anne Barnard wrote to Sir Walter Scott, shortly after Byron's death, as follows:

> "I had a visit yesterday—it did not tell me all that I would have wished to learn, and yet I was glad to see the person—from the servant of Lord Byron, Mr. Fletcher. He seems a simple-hearted illiterate man, attached to his master, grieving over his unlucky fate, unwilling to pass by one hair's breadth the boundaries of *Truth*, wishing to be possessed of more solid grounds than he has to comfort us all about the poor departed poet, with a fund of hope and expectation from the frame he saw him in that the time was approaching when he wou'd be a changed man . . . I saw that Mr. Fletcher believed that he [Byron] might be a totally different person in the hands of one person and another, and that with a thousand good qualities a less superior woman might have suited him better than Lady B."[2]

Whether or not William Fletcher was the "convincing personality" whose renown Harold Nicolson described as being more widespread and durable than that of most of the ten thousand worthies recorded in the Dictionary

---

[1] S. A. Rochlin. George Gordon Fletcher (*Quarterly Bulletin of the S.A. Library*, vol. 7, pp.9-13, September 1952).

[2] Lady Anne Barnard to Sir Walter Scott, written from Berkeley Square, August 27, 1824, quoted in *The private letter-books of Sir Walter Scott*, ed. by Wilfred Partington, London, 1930, pp. 191-92. The editor adds in a footnote: "Byron praised his man's faithfulness but described him as incompetent and stupid. Lady Anne Barnard's letter does not belie the character."

of National Biography,[3] he seems to have passed on to his son little beyond the famous Byronic shirt, which George combined with an aptitude for doggerel and a taste for strong liquor—in which indeed he was not unique.

The first allusion to George Gordon Fletcher at the Cape traced by Mr. Rochlin was in the *Cape Calendar and Directory for the year* 1835, "wherein he is described as a "coatchbuilder and wheelright, of 78, Long Street." During 1835, however, Fletcher seems to have inflicted his contributions of pseudo-Byronic verse with considerable importunity on the editor of *The Cape of Good Hope Literary Gazette*, for after delaying action,[4] the latter, no doubt in some desperation, printed the following contribution in the December, 1835, number of that journal:

CAPE OF GOOD HOPE

NOTES OF THE MONTH

SAMPLES OF POETRY
By G. Fletcher, Wheelwright,
Strand Street, Cape Town

We are twelve months in arrear with Mr. Fletcher, and are now anxious to close the debt with the close of the year. And yet we can only afford a dividend, and therefore Mr. Fletcher must forgive us in presenting to the public the partial effusions of his muse. Mr. Fletcher's MS. poetry would occupy a decent octavo volume.

When Lord Byron died, his *mantle* was laid on his grave, and none ventured to take it up except Mr. Fletcher. And he is a lucky dog, for not only did he possess himself of the mantle of the late Lord Byron, but he actually wears it on high-days and holidays. It is made of darkish green cloth, single-breasted, with three rows or knob buttons, richly braided, a standing-up collar, supported by a rich ermine of the darkest colour. This identical mantle of Lord Byron, has been sported by Mr. Fletcher in the Meeting house of St. George's, it appeared on the GREAT FIRST of the present month; and as Mr. Fletcher is a most loyal subject, he clad himself in the self-same mantle, and went out in obedience to the printed placard, to greet Sir Benjamin on his return from the "long wars". Perhaps some of our

[3] *Small talk*, London, 1937, p.60; quoted by Mr. Rochlin in the article already mentioned.

[4] On the back cover of the July, 1835, number of the *Literary Gazette* appears the following note under "Correspondence": "Mr. Fletcher's poetical Contributions have become so numerous, that we are completely puzzled as to the art of making a proper and impartial selection. In our next we shall submit a few extracts—the Public will then judge of their fitness for Publication in a separate Form."

readers may be sceptical on this head, and may wonder and wonder *how* the Byron mantle should find its way to this "centre of the civilized world", as Parson Van der Lingen terms it. Well, then, we shall explain how Mr. Fletcher is the true and legitimate son and heir of that Fletcher who was so long the faithful and favorite attendant of Lord Byron,—the companion of his travels, and his sick and dying bed. The whole of the great lord's wardrobe, with other legacies, were bequeathed to Mr. Fletcher; and the mantle in question is presented to his son, who no sooner receives the precious relique, when, lo, and behold its talismanic Parnassian influence,—George Fletcher, wheelwright, flatters [sic] his pinions in the breezes of Helicon, and alights at the Cape of Good Hope.

Without much more of the introductory, we shall at once come to the samples. Our readers must for themselves decide the question regarding the school of poetry in which Mr. Fletcher is or may be attached. Our opinion is, that he is vastly superior to the Lakers, the Cocknies, and the Jemmy Jessamies,[5] who have divided the heaven of invention among them.

Now then for the lowsing of the minstrel's bag.

First of all, a specimen or two, *complimentary* to Cape Town. Little did we poor prosers imagine that our town could illicit [sic] one spark from the temple of the muses. We had always supposed that the purity and benignity of the air, the beauty and number of the rivers, the waving woods, the daisied meads, the flowing fountains were some of the grand essentials for the musings of a vivid imagination. But Mr. Fletcher smashes with a single *spoke* all our home-bred theories. In spite of all our broken bridges, dangerous foot-ways, impregnated canals, unwashed streets, decaying public buildings, and hurricanes of dust, he can discover the sublime and beautiful—find "sermons in stones, and good in everything".

LINES ON CAPE TOWN

Thou *charming sweet Town*, the home of content,
I'm destined to live in awhile,
For to leave thee at present, I feel not so bent,
While at rest, and none me beguile.

The above is an extract from a poem of fourteen verses, partly descriptive of Cape Town. But the author, with an eye to business, very properly

[5] The Lakers were the Lake Poets, Coleridge, Southey and Wordsworth; the Cocknies —the nickname given by J. G. Lockhart, Editor of the *Quarterly Review*, to a group of London writers of the early nineteenth century, of whom Leigh Hunt and Hazlitt were representative members. *The History of Jemmy and Jenny Jessamy*, published in 1753, was one of a voluminous series of melodramatic novels written by Eliza Haywood (?1693-1756). It is referred to by Sir Walter Scott in the closing pages of *Old Mortality*, where an old lady is made to praise the novel as being "indeed pathos itself."

introduces in one of his stanzas his own Card. *Ex gra.*

> I'm a wheelwright by trade, and I know very well
> In the beautiful Strand-street I live;
> So here in this note I candidly tell
> That for works done no credit I'll give.

Concluding verse:

> Now the Cape of Good [Hope?] I have found,
> Till death I shall here make my stay,
> Admiring with pleasure its wonders around,
> Table Mountain and old Table Bay.

Now for a specimen of the Heroics!

A PATRIOTIC INVOCATION ON THE CAFFER IRRUPTION[6]

> Down with the Caffers, who our friends have kill'd;
> Haste gallant D'Urban, and avenge our foes,
> Yes, mighty Chieftain, or they'll not be still'd;
> Fly therefore, there's no time to lose.
>
> On to the field, the thick, the short, the thin,
> The black, the white, the master and the man;
> Your prize is sure, glory you shall win,
> Poetic honours shall your memories fan.

But bard Fletcher shines in the pathetic.

SORROW

The beginning and ending of a Poet's life

> Think of the sorrow that awaits the bard;
> Alas! my friends, I think its very hard;
> Be humble in your hopes, nor wish to gain
> A poet's fickle, dear bought, hard earn'd fame,
> Their paths are thorny, hazardous and steep,
> And the poor poet's often doom'd to weep;

[6] Cp. Fletcher's *Lines on the Caffer Invasion of this Colony*, a broadsheet now in the Strange Collection at the Johannesburg Public Library.

I've seen the man whose sweetly flowing strains
Have spread abroad through far distant plains,
Whose name while England stands is sure to last,
Brought to the grave, untimely and down-cast;
Remember Byron! view his hapless fate,
How my heart feels at what I must relate.

The Bard then proceeds to describe with his usual fire, the story of Byron's farewell and parting with his wife and child. Miss Claremont, the lady's maid, is severely castigated by our author in terms of unmeasured severity.

Come we now to the literature of the Cape. We feel persuaded the Committee of the Public Library will (*through the chair*) convey thanks to our Poet, for his obliging notice of the Public Library. Never mind that the Poet insinuates that the Library is a *House of Call*, he had no doubt the *Wheelwright's Arms* in view.

THE CAPE LIBRARY

A *lofty subject* now employs my pen,
A theme of praise for literary men,
A sketch of thanks for all who thus engage
Their noble minds to please the present age.

Cheerful and blythe the anxious heart will beat
To get at such a stock of books sublime,
For 'tis a most delightful cool retreat,
And pleasant too, thus for to spend our time
What can I say respecting such a place,
A large grand Library of books to suit us all,
Emblems of virtue,—vice for to erase,
A rendezvous where all good folks may call.

We are now drawing to a close. It is with deep regret that we cannot use the whole of the lengthy poem entitled a "Walk to the Salt River". It is a sketch from nature, and as we are told—"all a true story". The poet with his friend stroll to the Salt River:

'Twas May, and the sun was retiring to rest,
When I wandered with William a dearly lov'd friend;
Calm contentment was ours, serene was each breast,

As slowly our footsteps, we ventur'd to bend
By the side of the Salt River stream.

We talk'd of the days and the pleasures long fled,
On old England and Friends, we've left there behind;
Gave a sigh for the absent, a tear for the dead,
As slowly we sought the mouth for to find
Of the Salt River's long winding stream.

Here an accident befalls the two friends,—they are immersed in the stream at the peril of their lives. They hear nothing, save the croak of a disconsolate she-frog, or the cry of a widowed snipe. They struggle for existence, and for the honour and glory of immortal verse they are rescued from a watery grave. They return home like "*drowned rats*".

Then homeward we hie'd, my wife at the door,
Said she ne'er saw me in such a pickle before;
I off with my clothes, and jumped into bed,
Poor William the same, who was more than half dead,
Drank a glass of French Brandy and then to me said,
I shall dream of the Salt River Stream.

We are glad to find friend Fletcher's politics decidedly on the right side. That he is a *true blue* can't be denied. Here are several slaps at the Tories:

Their pensions, interests, tythes, and all,
Year after year they hoard it,
And if you for relief do call,
"They say *they can't* afford it."

Now I could tell a different tale,
But will no man molest, Sir;
Unless my present reason fail,
If I do—I'll be best, Sir.

Again—

The core of corruption, that nurs'd
A peerage, despotic and cruel,
Whose doings had nearly accurs'd

The nation with weak water gruel,
And herrings instead of roast-beef, &c.

* * *

As Mr. Rochlin records, Fletcher continued to be a familiar Cape Town character until 1851, when he disappears from the scene after regaling the magistrate with a poetic defence on a charge of being drunk and disturbing the peace in Plein Street. *Sic transit gloria mundi.*

D. H. VARLEY

NINETEEN ORIGINALS OF THE BOWLER LITHOGRAPH

In June 1944, Miss H. Oliver in an article on "The originals of some well-known Africana prints" (*Africana Notes & News*, vol. 1 no. 3, p.10), mentioned that she was aware of the existence of only five originals of the Bowler Lithographs. These were the Anti-Convict Meeting, Fort Beaufort, "two other plates from the *Kaffir Wars and British Settlers*" (unspecified) and the Panorama of Cape Town. There were altogether 63 lithographs after Bowler and it is therefore somewhat surprising that after intensive research my wife and I have only been able to ascertain the whereabouts of another 14 of the original paintings from which these lithographs were made —a total of 19. The list of these is given below. I am told that Sir Percival David purchased the originals of two or three of the plates of *The Pictorial Album of Cape Town*, but I have been unable to verify this fact.

Of the 19 originals listed below, 12 are from the *Kaffir Wars and British Settlers Album*. It has not been possible to examine all the paintings we have listed in our catalogue of extant Bowler originals which forms part of our forthcoming book on Thomas Bowler, but it is possible that further originals of the plates in this album are listed there. For instance there are in the possession of Sir Ernest Oppenheimer, originals entitled *Yellowwood Drift* (No. 212), *Keiskama* (No. 213) and *Wolf River* (No. 214). I have not seen these originals and the same titles occur in other collections such as that of the S.A. National Gallery, so that they may be pictures of similar scenes but not the originals of the lithographs.

TITLE	SIGNATURE	SIZE	OWNER	ALBUM	No. of print in *Pictorial Art in S. Africa*	No. of original in Bradlow's *Thomas Bowler*
1. The Great Meeting held in front of the Commercial Hall, Cape Town on 4th July 1849.	Thos. W. Bowler	13¼ x 19¼	Cape Archives	—	7	79
2. Roman Catholic Church of St. Mary of the Flight into Egypt.[1]	T. W. Bowler	9½ x 13	C. S. Corder, Esq.	—	8	92
3. Castle, Cape Town, from the SE Angle of the Parade.	Unsigned	7½ x 11½	W. Fehr, Esq.	South African Sketches	17	125
4. Panorama of Cape Town and Surrounding Scene, taken from the Old Kloof Road.	Signed	16 x 78½	,,	—	20	129
5. Main St., Port Elizabeth.	Unsigned.	10 x 15¾	Sydney Mullne, Esq.	The Kaffir Wars and British Settlers in S. Africa.	24	186
6. Market Square, Port Elizabeth.	Unsigned.	10 x 16	,,	,,	25	185
7. Grahams Town from the Bay Road.	Signed	9 x 20½	,,	,,	26	191
8. Fort Beaufort.	Unsigned	9 x 20½	Africana Museum, Johannesburg	,,	28	12
9. Fuller's Hoek, Waterkloof in the Distance.	Thos. W. Bowler	10⅜ x 15⅜	S.A. National Gallery	,,	29	228
10. Blinkwater Hill.	T. W. Bowler	9½ x 13½	C. S. Corder, Esq.	,,	30	85
11. Macomo's Den, Waterkloof.	T.W.B.	10 x 15½	S.A. National Gallery	,,	32	242
12. Fort Armstrong, Kat River.	Unsigned.	9¾ x 15¾	W. Fehr, Esq.	,,	34	121
13. Peffer's Kop near Alice.[2]	T. W. Bowler	24 x 12	Dr. H. Kohlberg	,,	35	157
14. Chumie.[3]	Unsigned	9½ x 19	S.A. National Gallery	,,	36	232
15. Boma Pass.	T. W. Bowler	10⅜ x 15½	,,	,,	41	233
16. King Williams Town.	Unsigned	10⅜ x 18⅜	,,	,,	42	240
17. View of Cape Town from Table Bay.[4]	,,	7½ x 19½	W. Fehr, Esq.	Pictorial Album of Cape Town	43	128
18. The Entrance to the Castle.	T. W. Bowler	9½ x 13½	Houses of Parliament	,,	48	217
19. The Lutheran Church Strand St.	T. W. Bowler	10 x 14	S.A. Library	,,	50	252

[1]This is a very rare print.
[2]Inscription on picture is: Peffer's Kop, near Grahamstown, 1864.
[3]Inscription on picture is: Chumie Kaffrarie, 1862.
[4]Very similar, but not identical to print.

On the whole, Bowler's paintings, except for the colouring, were faithfully reproduced. The lithographer, who after all was himself usually a very capable artist, only interpreted the original artist's work, and there is no doubt that some of Bowler's lithographers may have taken liberties. It would, therefore, be extremely interesting to see the originals of two of Bowler's pictures where details on the picture differ from the original buildings from which they were sketched. The first of these plates is the *Scottish Church* (Pictorial Art No. 9). The lithograph shows the date on the Church printed in ordinary numerals, whereas on the Church itself the year is given in Roman numerals. Was this a liberty on the lithographer's part, or a mistake on Bowler's? The other plate is *Great Constantia* (Pictorial Art No. 15) where Bowler showed a window in the gable instead of the statue which some authorities seem to think was there at the time he painted the picture. Would the original of this print shed any light on this interesting problem?

The fact that 8 out of 19 of the originals listed in this article are unsigned, points to the suggestion that the lack of a signature does not detract in any way from the authenticity of some of Bowler's work. The authenticity of these eight paintings is undoubted, and the same applies to many of his other unsigned works.

In the list that follows, I have given the number by which the prints are designated in Mr. A. Gordon-Brown's book *Pictorial Art in South Africa*, as well as the number by which the originals are listed in the catalogue of extant paintings which forms part of our forthcoming book *Thomas Bowler of the Cape of Good Hope*.

FRANK R. BRADLOW

THE FRENCH DIARY OF AUGUSTA DE MIST

In his edition of the *Diary of a journey to the Cape of Good Hope . . . in* 1802 *and* 1803 *by Jonkvrouw Augusta Uitenhage de Mist* (Cape Town, Balkema, 1954), Dr. E. H. Burrows relates that Augusta wrote the original in French, and "after her return to Europe, had it printed in a limited edition for her family circle and friends." Amongst the latter was the editress of *Penélopé*, an Amsterdam women's magazine, who, three years after Augusta's death (in 1832), printed a Dutch translation of the diary in that journal.[1] Excerpts from this translation (from which Dr. Burrows' own translation is taken) were reprinted in *Van Onze Oud-Tantes en Tantes*, a work published

[1] See D. B. Bosman. Die eerste boekveiling aan die Kaap—en nog wat (*Quarterly Bulletin of the S.A. Library*, vol. 1, pp. 96-98, June 1947).

in Haarlem in 1917. In the introduction to this work the writer, Johanna Naber, refers "to a single copy of the original French diary still in family hands", but in spite of extensive enquiries in Europe, Dr. Burrows was unable to trace this or any other copy of the version in French.

In August, 1955, Mr. Victor de Kock, formerly of the Cape Archives, sent to the writer for examination a photographic copy of a journal which he had obtained from the Library of Congress, Washington. The work in question is listed in Mendelssohn's *South African Bibliography*, vol. I, as follows:

> (AFRIQUE): Relation d'un Voyage en Afrique et en Amérique. Par Madame . . . Imp. de D. Gerard à Namur. 63pp. 8vo. 1821.
>
> LIBRARY OF CONGRESS, WASHINGTON. U.S.A.
>
> An interesting account of a visit to the Cape written by a lady, who arrived there shortly after the Colony was handed over to the Batavian Republic, by the British. Nearly the whole of the little work is devoted to a description of the Cape at this period.

On further examination this work turns out to be, quite unmistakably, a copy of the French diary printed by Augusta for her friends.[2] Moreover, it must be, if not the only surviving copy, then certainly one of the few copies still extant.

The title-page and first page of the text of the Diary[3] are reproduced in this number of the *Bulletin*. The French text has been collated with the version appearing in *Penélopé*, from which it varies in a few minor particulars only. Thus the word *Aguitas* on p. 106 of *Penélopé* is an obvious error for *Aguilhas* on p. 41 of the Namur copy. On p. 48 of the latter, the observations of Captain Alberti are placed in quotation marks, whereas these are omitted in the Dutch translation. Otherwise the Dutch version closely follows the French.

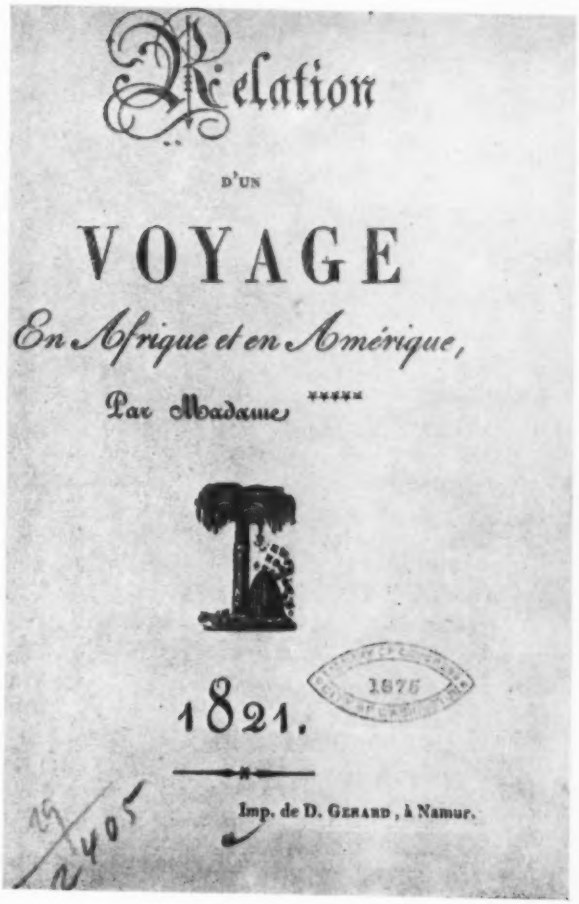
On 6 February 1805 Commissary de Mist and his daughter set sail from the Cape, and reached New York after a voyage of fifty-six days. Here they stayed (apart from a visit to Philadelphia) for about three months, before sailing for home, which they reached after an absence of three years, on 8 July 1805.

This American portion of the Diary occupies a mere 2½ pages of the sixty-three that make up the "little work", but they are significant pages. For

---

[2] After her return to the Netherlands, Augusta married the Chevalier Howen (Otto Baron de Howen), in 1809; so that at the date of publication of the diary she was Madame (or the Baroness) de Howen. See E. H. Burrows, Lichtenstein and the Alberti plates (*Quarterly Bulletin of the S.A. Library*, vol. 8, pp. 49-50, December 1953).

[3] A photographic copy of the Diary has been acquired by the S.A. Library for its Africana Collections.



Relation

D'UN

VOYAGE

En Afrique et en Amérique,

Par Madame *****

1821.

Imp. de D. Gerard, à Namur.

Title-page of the French Diary of Augusta de Mist

Poor little Rose

From A. W. Cole's *Lorimer Littlegood*

it was almost certainly its American interest that led to the acquisition of the Diary by the Congressional Library (the ownership stamp is dated 1875) and so to the happy circumstance of its preservation and survival today.

D. H. VARLEY

SIDNEY TURNER AND THE ZULU WAR

In a former article[1] I gave some extracts from the Journal and Letters of Captain Sidney Turner and a brief outline of his life from his arrival at Durban, as a settler from England, in 1864, to his death at Port St. John's in 1901. I now give his letters dealing with the Zulu War.

Cetywayo, who had revived the Zulu army along the lines of its organisation by his uncle Shaka, had constituted the Zulu nation a menace to the colony of Natal. One of the incidents which led to the war was an invasion of Natal territory by two parties of Zulu in July, 1878, who forcibly abducted two Zulu women who had fled thither for refuge, and, taking them back across the Tugela, murdered them on its northern bank. In September Sir Bartle Frere landed at Durban from Capetown. In December certain Government officials met a number of Zulu envoys near the Tugela and presented an ultimatum from the Governor, demanding among other things the surrender of the murderers of the two women who had been seized on Natal soil.[2]

On December 31st of that year (1878) Sidney Turner, who was now resident at the Bluff in Durban, wrote to his parents in Norfolk:—

"As I leave for the front tomorrow or next day at latest, I cannot write you a long letter.

"Sir Bartle Frere's ultimatum was sent in to the Zulu King 18 days ago, giving him 20 days to pay a certain fine in and give up the murderers, and 30 days in which to consent to certain stipulations—conditions which you will see in the papers. At any rate, whether he accepts the conditions or not, Lord Chelmsford & troops, volunteers, etc., cross the Tugela about the 6th to establish British Residence. This will be taken probably as a declaration of war by the Zulus & no one can tell where it may end. The most disastrous thing that now can happen to us is a peaceable settlement, as that will cause the troops to be withdrawn, & as soon as that is done we may look out.

"I am elected Lieutenant in the Mounted Reserve, as the Tribes over which I was appointed Leader were not called out, but have to volunteer for the

---

[1] *Quarterly Bulletin of the S.A. Library*, vol. 9, pp. 1-7, September 1954.
[2] A full summary of the demands will be found in Theal, Vol. X of the Series, p. 304.

front. As you know, being at the rear would not suit me very well, so have decided to go up & join the Durban Mounted Volunteers, and I hope we shall give a good account of ourselves. I do hope that we may be successful *at first*, as on that entirely depends the loyalty of our own natives, as, if we had the Zulus in front & a native rising in rear, we should be in a fix.

I feel it very much, leaving all here, though in safety I hope. Bella[3] is, as usual, as brave as possible—the best of us all, I think—& has her rifle & her revolver, & she will I know do all that is possible if an emergency arises. One thing, we are here close to the shipping & as two men-of-war are at anchor here, I leave with instructions on the slightest alarm to take to the cutter, in which I send cargo, & anchor out in deep water. I leave also my Lighterman to look after all, so that I have done all I can think of. But every able-bodied man will be required at the Borders, as once let those 40,000 Devils into the Colony & the Indian Mutiny would be enacted over again. I think three months will do it, if the General[4] goes in properly (and) allows no palaver till they are properly subdued . . ."

Lord Chelmsford's plan was to invade Zululand with four separate columns, driving the enemy before them, & converging on Ulundi, where he expected the Zulu would make a stand, & where he would be able to deliver a decisive blow. The first column, under Lt.-Col. Pearson, with which Turner went, began the crossing of the Tugela by pontoon on January 10th. On the northern bank they constructed Fort Tenedos & left a portion of their force to guard it when they marched forward on the 18th. They burnt the military kraal at Gingindhlovu on the 21st. The following morning at the Inyezane river they were attacked by 5,000 of the enemy, & a sharp battle followed, in which over 300 Zulu were slain. The casualties of the column were nine white men killed & fifteen others wounded. The next forenoon, after a march of thirty-seven miles from Fort Tenedos, they reached the deserted Norwegian mission of Eshowe, and, while encamped there, received the news of the disaster at Isandhlwana.[5] Thence they returned to the Tugela; and Turner's remaining letters are addressed from there:—

"Lower Tugela,
"January 29, 1879.

"My dearest wife,

"Where shall I begin in order to describe the events since last I wrote. I must, however, condense this, as this Kafir leaves at once. Suffice it to say, that after a wearisome patrol in search of the enemy, we arrived back at Ishowi at dinner time yesterday, & found that the disastrous news, which you knew before we did, had led the Zulus to threaten the Border, & we had

[3] His wife.
[4] Lord Chelmsford.
[5] Theal, X of the Series, pp. 307-319.

to leave then & there for this; without wagons, tents, clothes or anything—all left behind. We made the 40 mile march with tired horses in 8 hours, after being 18 hours in the saddle, & have been now without ration or food till we got to the store here & cleared the proprietor out of jams, fish, etc., etc.

"By bearer please send me out my carbine & the belt to hold the ammunition, also a shirt or two, a pair of socks, a pair of trousers, or else I shall have to go in a state of nature . . .

"If you want a rifle send to Bennett[6] for one. Send me also a leather sling, one of those with the two snap springs at each end, & also send me one packet, or two if it does not make the load too heavy, of some cartridges as you sent last time for my repeating rifle. Do all up in one parcel with something waterproof around it.

"And now, my darling old wife, we are in for a dreadful war. May God preserve you all! I should not leave the Bluff, if I were you. You will be safer there than in Town; but if you hear that the Zulus are coming towards Durban, sleep always on board the Lighter.

"We shall make the best stand we can, & if they do reach Durban, it will be when I am no more. We shan't leave the colony again, but defend the border . . ."

"Lower Tugela Drift,
"Jan. 30, 1879.

"My dear Ellis,[7]

"How to begin this I hardly know, & to describe what I have seen & done, since last writing, would be impossible.

"As I wrote you, I went up to the front & marched into Zululand with No. 1 Column. We had a dreadful hard life of it, constantly pursuing small parties of the enemy with little result till the 22nd, when in passing through the valley of the Inyezana, a dreadful place, we were suddenly attacked by about 6,000 to 8,000 Zulus hidden in the bush on both sides of the road. Fortunately they were unable to surround us, and, after repeatedly making charges right up to 1,000 of our Infantry, who were mowing them down by scores with their Martini rifles, Gatling gun rockets & two field pieces, they retreated. We at once buried our dead & pushed on to get out of this rough country to the heights above.

"After all was over, I went down to the wooded hollows—'Kloofs' we call them—where the fighting had been hottest, & what a sight! Killed & wounded Kafirs in heaps; some blasted by the rockets almost white, others' legs & heads blown off by the shells, & wounded humanity in every shape.

"We dare not pursue the enemy in that country, so pushed on to the

[6] Turner's business partner at Durban. Vide *Africana Notes & News*, VII, p. 101.
[7] His brother in Norfolk.

Ishowie Mission Station, & spent the next few days scouting on the heights above the Umhlatusi Bush, where we knew 12,000 of them awaited us. The day before yesterday, after 18 hours in the saddle, patrolling, our Corps arrived at Camp just in time to be ordered to start back at once for the Natal Border, as that the disastrous affair of Lord Chelmsford's column had happened & we were wanted at once to protect the Frontier. We had 40 miles to do on tired horses & two bad pieces of Bush to get through, which we expected to find blocked now by the enemy. Our orders were: 'If you are attacked, don't stop to fight it out, sit down in your saddles & cut through if possible.'

"We rode it through in the night & are now here. And what a state Natal is in! How true have my predictions, long since told you, come! All is excitement & panic: at any moment 20,000 victorious Zulus may cross the river. Regular devils, who slaughter all & sundry!

"Bella & the children are at present safe on the Bluff, & I have written to them to at once take to the shipping, if the Zulus break through. We are only about 350 of us here to defend this Drift, a mere mouthful, but we shall I hope die game, & sweep a good many of them off.

"This may be the last letter I ever write to you. Please either send this on to Cley,[8] or write them portions of it, as I have no time to write to both, as this is only written in an officer's tent by permission."

BASIL HOLT

A. W. COLE'S "LORIMER LITTLEGOOD"

In the Fairbridge Collection of the South African Library there is to be found a novel which merits particular mention in these pages not only because it was written by a well-known South African of the last century but also because it appears to be a scarce item of Victorian literature, so much so that it has not been noted by, among others, F. W. Bateson in *The Cambridge Bibliography of English Literature* (Cambridge, 1940) or Michael Sadleir in his *XIX Century Fiction, a Bibliographical Record based on his Collection* (Printed at Cambridge, 1951). Published by James Blackwood, Paternoster Row, London, in 1858, its full title is: *Lorimer Littlegood, Esq./A Young Gentleman who wished to see Society, and/Saw it Accordingly.*/By Alfred W. Cole/Barrister at law/Illustrated by George Cruikshank/and William McConnell.

The writer of this work was Alfred Whaley Cole. Not only was he distinguished among his contemporaries as a Judge of the Cape Supreme

[8] Cley-next-the-Sea, Norfolk, where others of the Turner family lived.

Court during the latter half of the nineteenth century but he was as well a local litterateur of some achievement. Among other periodicals he edited for a while were the *Cape Monthly Magazine* and the *South African Magazine* (Cape Town, 1867-8). He was also the author of *The Cape/and the Kafirs:/or, Notes of Five Years' Residence/in South Africa* (Richard Bentley, London, 1852).[1]

Towards the end of his life Cole published his *Reminiscences of my Life/and of/The Cape Bench and Bar* (Juta, 1896). In this volume occurs this passage (p.5):

> "Later on I wrote a novel called 'Lorimer Littlegood', which was illustrated by my dear old friend George Cruikshank, the great artist. As the work came out in monthly parts, I had each month to pay a visit to Cruikshank to decide on what should be the next illustration. I was a little fond of teasing the old gentleman, telling him that he had never been so great a caricaturist since he became a teetotaler. He stoutly denied this, and referred to his cartoon of 'The Bottle' in refutation of it. I told him 'The Bottle' was very clever, but not funny—on the contrary, somewhat ghastly and repulsive, to my taste. He often wished me to stay and dine with him; but as I had a horror of being obliged to eat plum-pudding, washed down by cold water, I always excused myself."

I have also come across references to *Lorimer Littlegood* in other sources of information at the South African Library. And what I have discovered about the literary effort of Cole's cited in the preceding paragraph certainly does make interesting reading. The first allusion I found respecting *Lorimer Littlegood* appears in the *Cape Argus* of October 9, 1882, in the course of an article dealing with news-items that were printed in the October 9, 1857, issue of the same newspaper. The paper stated:

> "We also meet with a letter from Mr. Advocate Cole, then newly arrived in the colony, complaining of piracy by American publishers. He had made a chance purchase at the store of Mr. W. Brittain, of a work entitled *Lorimer Littlegood, Esq.*, by Frank E. Smedley, the most mirth-provoking book of the day."

To his intense surprise, Mr. Cole found that the story was not written by Mr. Smedley at all, but by himself, and had been published in one of the London magazines, his own name appearing at the head of every chapter. Frank Smedley's name was then "up" in the American book market, and

---

[1] The British Museum Catalogue records the following additional works by A. W. Cole: *The Honeymoon* (1855), *Hope: a story of chequered life* (3v. 1853), *Poetic wit and legends in verse* (1876), *Who's your friend? And other matters* (1855), *The world in light and shade* (1855).

so the enterprising publisher coming across a good story by an author who was not so well-known, took advantage of the opportunity to give it the best possible introduction.

Another reference I have regarding *Lorimer Littlegood* is based on a letter which Cole wrote to one of his local friends. Extracts from this letter were published in a Cape Town weekly edited by Tom Watkins, namely, *The Excalibur* of February 14, 1890 in this wise:

> "The criticism is more favourable than the book deserved, according to my recollection of it, for I give you my word that I have neither possessed nor seen a copy of it for twenty years. The attack on the attorneys would be unjust now, as the class of men who form their ranks is an entirely different one from that of thirty years ago when the book was published . . ."

The paper goes on to declare:

> "But to return to "Lorimer Littlegood", Mr. Justice Cole tells his correspondent a curious circumstance in connection with the book. It originally came out in monthly numbers. About two-thirds of it had appeared before the author left England to come and practice at the Cape Bar; but the complete manuscript was left in the hands of the publisher. 'Shortly after my arrival in Cape Town,' says Mr. Cole, 'you may imagine my surprise at seeing outside a bookseller's shop an announcement of "Lorimer Littlegood", a new novel by Frank E. Smedley, author of "Frank Fairleigh", "Harry Coverdale's Courtship, etc., etc."
>
> "It appears that an enterprising American publisher had taken hold of the half finished work, got some one to write a conclusion for it (quite different from mine) and published it as the work of Frank Smedley (a friend of mine) because several of his works had already had a good run in America. The author at once wrote to a Cape Town paper to expose the swindle, though, of course, he was powerless to do anything against the cute but impudent Yankee, as there is no international copyright law with America. The U.S.A. Consul of the day told the aggrieved author that, in his opinion, "it was altogether too smart a trick." "Yes", was the severe retort, very excusable under the circumstances— "yes, every rascality in your country is *smart* . . ."
>
> "He has not seen the book for twenty years; nor has he, even on his remote shelf, contained a copy of it. I believe the only copy out here, the one referred to by me is the property of the well-known bibliophile, Mr. C. A. Fairbridge."

S. A. ROCHLIN

SOUTH AFRICAN PERIODICAL PUBLICATIONS

Supplementing the Handlist of South African Periodicals received under the Copyright Act, current in December 1951

NEW PERIODICALS RECEIVED (to 1 August, 1955)
(Including old ones received for the first time)

Action comics. Zebra publishers (pty.) ltd., P.O. Box 11166, Johannesburg. 1/- p.c. v.1, no.1, [Sept.] 1954. M.

Afrika-kurier. Afrika-Kurier-Uitgewery, Posbus 1496, Kaapstad. 1/6 p.c. v.1, no.10 (15th Oct. 1953). F.

Backstage; the Cape Town Reps magazine. Cape Town Repertory society, P.O. Box 2179, Cape Town. [no.1] July 1955. M.

Boerejoernaal. Unievleis bpk., Posbus 425, Germiston. Free. v.1, no.1, [Jan. 1955]. M.

Bou; kwartaalblad van die Christelike Volksbond. SACUM bpk, Posbus 478, Bloemfontein. 5/- p.a. Des. 1954. Q.

Bridge bulletin; official organ of the Transvaal contract bridge league. P.O. Box 38, Fordsburg, Johannesburg. £1.1/- p.a. v.1, no.1, Nov. 1954. M.
Mimeographed.

Cape African teachers' association. Bulletin. Executive committee, P.O. Qokolweni, Umtata. No. 1, April 1955. Irreg.
Mimeographed.

Commentary on politics today. United Party, P.O. Box 404, Pretoria. (*Obtainable from* Circulation secretary, P.O. Box 3835, Johannesburg). 2/6 p.a. no.1, June 1955. M.

Herlewing. Emmanuel press, Box 7, Nelspruit, Transvaal. Free. [no.1], Nov. 1954. Irreg.

Inhlabamkhosi yokubuya kwakhe. Emmanuel press, P.O. Box 7, Nelspruit, Transvaal. Free. no.1, Nov. 1954. Irreg.

Jersey newsletter/nuusbrief. Jersey cattle breeders' society of South Africa, P.O. Box 928, Bloemfontein. v.1, no.1, July 1955. M.

Kongo Koot strokiesverhale. Sebra uitgewers (edms.) bpk., Posbus 11166, Johannesburg. 1/- per eksemplaar. v.1, no.1, [Sept.] 1954. M.

Lanoar. Cape Zionist youth executive for the S.A. Zionist youth council, P.O. Box 1588, Cape Town. 5/- p.a. v.4, no.1, Feb. 1955. M.

Looking ahead; bulletin of the South African Ort-Oze. P.O. Box 5883, Johannesburg. £1.1.- p.a. single. v.8, no.1, Feb. 1945. M.

Mantelman strokiesverhale. Sebra uitgewers (edms.) bpk., Posbus 11166, Johannesburg. 1/- per eksemplaar. v.1, no.1 [Sept.] 1954. M.

Medical proceedings/Mediese bydraes; a South African journal for the advancement of medical science/'n Suid-Afrikaanse tydskrif vir die bevordering van die geneeskunde. Juta & co. ltd., P.O. Box 1010, Johannesburg. 2/6 p.c. £1.1. p.a., v.1, no.1, July 1955. M.

O.F.S. philatelic magazine. O.F.S. & Basutoland philatelic society, P.O. Box 702, Bloemfontein. v.1, no.1, April 1955. M.
Mimeographed.

Perspektief; kwartaalblad oor liberale denkrigtings. S.A. Instituut vir rasseverhoudinge, Posbus 97, Johannesburg. Gratis. v.1, no.1, August, 1955. Q.
Mimeographed.

Rigting; 'n kwartaalblad vir Sondagskoolonderwysers/a quarterly for Sunday school teachers. Evangelie uitgewers Posbus 1636, Johannesburg. v.1, no.1, April 1955. Q.

Superman. Zebra publishers (pty.) ltd., P.O. Box 11166, Johannesburg. 1/- p.c. v.1, no.1, [Sept.] 1954. M.

World's finest comics. Zebra publishers (pty.) ltd., P.O. Box 11166, Johannesburg. 1/- p.c. v.1, no.1, [Sept.] 1954. M.

CEASED PUBLICATION
(Issue noted is last that appeared)

African music society. Newsletter. v.1, no.6 (Sept. 1953).

Dapim; journal of Histadruth Ivrith. Johannesburg. Sept. 1953.

Haul. Port Elizabeth. [v.2], no.2, 1953.

The Muslim Journal. Johannesburg. v.1, no.2, July-Oct. 1954.

Natal fishing news. Durban. v.1, no.19, (29 Jan. 1954).

The Nutshell. Johannesburg. v.10, no.6, June 1955.

Ons eie boek. Parow. v.21, no.1-2, March-June 1955.

Press news. Johannesburg. v.6, no.1, Feb.-Mar. 1954.

Sentamil selvan; a monthly journal devoted to the general advancement of the Indian community of South Africa. Sept. 1953.

South African dental journal. Pretoria. v.27, no.10, Oct. 1953.

CHANGES OF TITLE, ADDRESS, ETC.

Bluestocking: *Hon. secretary is now:* Miss E. M. Ralls, 20 Selborne Rd., Claremont.

Brandwag. *New price;* 1/- p.c.

Financial Press. *New address:* P.O. Box 6620, Johannesburg.

Hy en sy *became:*

Romanse *as from* July 1955 v.1, no.1.

Outspan. *New price:* 1/- p.c.; £1 per 30 copies.

Romanse *see* **Hy en sy.**

S.A.B.C. magazine *became:*

S.A.B.C. radio bulletin v.1, no.1 *with the issue for the week ending* 10 July 1955. *New price is* 4d. p.c.

Sarie Marais. *New price:* 1/6 p.c.; £1.15 p.a.

S.A.U.K.-weekblad *became:*

S.A.U.K. radiobulletin v.1, no.1 *with the issue for the week ending* 10 July 1955. *New price is* 4d. p.c.

South African hardware trades, paints and tools *is being published every two months as from* February 1955. Price: £1.10. p.a.

SOUTH AFRICAN ANNUAL PUBLICATIONS
Supplementing the *Classified List of South African Annual Publications,* **1951 (Grey Bibliography no. 4)**

NEW ANNUALS RECEIVED

Astronomical society of South Africa (Transvaal centre). Tables of moonrise and moonset. The Society, Johannesburg. [no.1], 1955.
Mimeographed.

Botha's automatic income tax tables. P. J. Botha, 414 Volkskas buildings, 76 Market St., Johannesburg. 15/- p.c. 1955.
Mimeographed.

National building materials, minerals & timber directory. National publishing co. (pty.) ltd., P.O. Box 335, Cape Town. 1955.

National chemicals, compounds & scientific directory. National publishing co. (pty.) ltd., P.O. Box 335, Cape Town. 1955.

National electrical & hardware directory. National publishing co. (pty.) ltd. P.O. Box 335, Cape Town. 1955.

National foodstuffs, drinks & tobacco directory. National publishing co. (pty.) ltd., P.O. Box 335, Cape Town. 1955.

National machinery, engineering & metals directory. National publishing co. (pty.) ltd., P.O. Box 335, Cape Town. 1955.

National packaging, paper & printing directory. National publishing co. (pty.) ltd., P.O. Box 335, Cape Town. 1955.

National textile, clothing, footwear & leather directory. National publishing co. (pty.) ltd., P.O. Box 335, Cape Town. 1955.

South African electrical yearbook. S.A. Engineer & Electrical review (pty.) ltd., P.O. Box 3723, Johannesburg. [no.1], 1955.

Transvaal commercial, industrial, professional telephone & address directory. Commercial telephone services, P.O. Box 4326, Johannesburg. 42/- p.c. 1955.

Zulu almanac. Lutheran publishing house, 150 Bellevue Rd., Durban. 1955.

CEASED PUBLICATION
(Issue noted is last that appeared)

Richmond's South African All Mining Year Book. Johannesburg. No.1, 1953. *One & only issue.*

CHANGES OF TITLE, ADDRESS, INCORPORATIONS, ETC.

Chess federation for Southern Africa. Yearbook. *New address:* P.O. Box 6831, Johannesburg.

Machinery and equipment suppliers/agents reference *is now published by* Mildex publishing co. (pty.) ltd., P.O. Box 7908, Johannesburg.

National business directory of Southern Africa *became:*

National trade-index and directory of Southern Africa *as from* 1955.

S.A. Tractor & agricultural machinery book

S.A. trekker en landboumasjinerie boek *became:*

The Blue tractor book (S.A. tractor & agricultural machinery book)/Die blou trekkerboek (S.A. trekker en landboumasjienerie boek) *as from* No.2, 1954/55.

GOVERNMENT PUBLICATIONS/STAATSUITGAWES

(N.B.—On account of shortage of space, Government Publications are listed in English and Afrikaans in alternate issues, with reference to the edition in the other language. *Eng. & Afr.* indicates that the English and Afrikaans versions are printed together in one volume. *Afr. uitgawe* and *English edition* refer to the separately-published Afrikaans and English editions. Sub-headings are given in both languages. In this issue the main entries are in English; in the next they will be in Afrikaans.—Ed.)

U.G. Series/Serie, 1954

U.G.-54. **South African railways and harbours.** Report of the General manager of Railways and harbours for the year ended 31st March, 1954. Pretoria, G.P., 1954. £1.10.-. xii, 235p. illus., maps (some fold.), tables, diagrs.
Eng. only.

U.G. Serie/Series, 1955

U.G.-22. **Report of the controller and auditor-general on the accounts of the dried fruit board for the accounting year 1st December, 1953 to 30th November, 1954.** Pretoria, G.P., 1955. 2/-. [iii] 4-13p. tables.
Eng. & Afr.

U.G.-23. **Report of the board of the land and agricultural bank of South Africa for the year ended 31st December, 1954.** Pretoria, G.P., 1955. 3/-. [iii] 4-18p. tables (some fold.)
Afr. uitgawe [iii] 4-18p.

U.G.-24. **Annual report of the director of prisons for the calendar years 1953 and 1954.** Pretoria, G.P., 1955. 10/-. [v] 6-51p. photos., tables.
Afr. uitgawe [v] 6-51 p.

U.G.-25. **Public service commission.** Forty-third annual report (1954). Pretoria, G.P., 1955. 8/-. [iii] 4-29p. tables.
Afr. uitgawe [iii] 4-30p.

U.G.-27. **Report of the controller and auditor general on the accounts of the egg control board for the period 23rd January, 1953 to 30th June, 1954.** Pretoria, G.P., 1955. 2/6d. 13p. tables.
Eng. & Afr.

U.G.-29. **Supplementary estimates of the expenditure to be defrayed from revenue and loan accounts during the year ending 31st March, 1956 (excluding railways and harbours administration).** Parow, Cape times, 1955. 2/-. [i]2-6, [ii]9-11p. tables.
Eng. & Afr.

U.G.-31. **South African railways & harbours.** Estimates of additional expenditure on capital & betterment works for the year ended 31st March, 1956. Parow, Cape times, 1955. 4p.
Eng. & Afr.

U.G.-32. **Report of the railways and harbours board for the year ended 31st December, 1954.** Parow, Cape times, 1955. 5/-. [ii]iii, [ii]2-28 p. tables, diagrs.
Afr. uitgawe [ii]iii, [ii]2-28 p
Eng. & Afr.

U.G.-34. **Report of the railways and harbours board relative to the construction of new railway lines between: (1) Dube and Doornkop; (2) Crown and West street, Johannesburg; (3) Angus and Germiston East, via Elsburg; (4) Cor Delfos and Atteridgeville/Saulsville; and (5) Kensington and Maitland (connecting-line).** Parow, Cape times, 1955. 16 p. 5 maps (pls.)
Afr. uitgawe 16 p.
Eng. & Afr. back-to-back.

SELECT COMMITTEE REPORTS
VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

S.C.-1 **First, second, third, fourth and fifth reports . . . on public accounts . . . for 1953-'54.** Parow, Cape times, 1955. liii, 176 p.
Afr. uitgawe lvii, 184 p.

S.C.-2. **First and second reports . . . on railways and harbours.** April, 1955. Parow, Cape times, 1955. li, 80 p.
Afr. uitgawe li, 84 p.

S.C.-3. **Report . . . on the industrial conciliation bill.** June, 1955. Parow, Cape times, 1955. cix, 323 p.
Afr. uitgawe cxiii, 337 p.

S.C.-4. **Report . . . on the subject of the stock theft amendment bill. June 1955.** Parow, Cape times, 1955. xi, 18 p.
Afr. uitgawe xi, 18 p.

S.C.-5. **Report . . . on the subject of the supplementary health services bill.** June, 1955. Parow, Cape times, 1955. xiii, 45 p.
Afr. uitgawe xiii, 49 p.

S.C.-6. **Report . . . on the subject of the nursing amendment bill.** June, 1955. Parow, Cape times, 1955. xiv, 167 p.
Afr. uitgawe xiv, 179 p.

S.C.-7. **Report . . . on the subject of the friendly societies bill and the pension funds bill.** May, 1955. Parow, Cape times, 1955. xv p.
Afr. uitgawe xv p.

S.C.-8. **Report . . . on the subject of the water bill.** June, 1955. Parow, Cape times, 1955. xix, 106 p.
Afr. uitgawe xviii, 112 p.

S.C.-9. **Report . . . on the legislative effect of criminal procedure bill.** June, 1955. Parow, Cape times, 1955. viii, 2, vi p.
Afr. uitgawe viii, 2, vi p.

S.C.-10. **Report . . . on the legislative effect of customs bill.** June, 1955. Cape times, 1955. vi, [2] p.
Afr. uitgawe vi, [2] p.

DEPARTMENTAL PUBLICATIONS
DEPARTEMENTELE UITGAWES

Board of trade and industries
Raad van handel en nywerheid

Report no.345. Protection for the sock and stocking manufacturing industry. (Pretoria, the Board, 1954). 8 p. tables.
Afr. uitgawe 9 p.
Mimeographed.

Report no. 346. Increased protection for the cotton textile industry producing calico and drill, twill and sateen. (Pretoria, the Board, 1954). 43,[iv] p. tables (some fold.)
Afr. uitgawe 45, [iv] p.
Mimeographed.

Report no. 347. Customs tariff amendments, 1955. (Pretoria, the Board, 1954). [iii] 2-37, 6p. tables.
Afr. uitgawe 39, 6 p.
Mimeographed.

Report no. 348. Protection for the toys, games and carnival goods manufacturing

industry. (Pretoria, the Board, 1955). 17 p.
Afr. uitgawe 18 p.
Mimeographed.
Report no. 349. Protection for the cotton textile industry: canvas section. [Pretoria, the Board], (1955). 13 p.
Afr. uitgawe 15 p.
Mimeographed.
Report no. 350. Revised protection for the clothing industry. (Pretoria, the Board, 1955). 60 p. tables.
Afr. uitgawe 63 p.
Mimeographed.

Bureau of census and statistics
Buro vir sensus en statistiek

Monthly bulletin of statistics. Feb.-April 1955. Pretoria, G.P. 1/- p.c.
Eng. & Afr.
Mimeographed.

Department of agriculture
Departement van landbou

Adjusting the concentration of sulphuric acid for testing dairy products; by J. W. Claassens. Pretoria, G.P., 1955. 3d. [iii] 2-10 p. tables, diagrs. (Natal agricultural research institute science series no.4. Science bulletin no. 361).
Afr. uitgawe [iii] 2-10 p.
Carnations; by J. C. Strydom. Pretoria, G.P., 1955. 3d. [v] 2-13 p. illus., tables. (Horticulture series no. 19. Bulletin no. 341).
Afr. uitgawe [iii] 2-14 p.
Quick-grass control; by C. P. Naude. Pretoria, G.P., 1955. 3d. [iii] 2-10 p. (Chemistry series no. 203. Science bulletin no. 358).
Afr. uitgawe [iii] 2-10 p.

Department of commerce and industries. Division of fisheries/Departement handel en nywerheid. Afdeling visserye

The South African pilchard (Sardinops ocellata). The development of the snoek (Thyrsites atun), a fish predator of the pilchard; by B.v.D. de Jager. Pretoria, G.P. 1955. (Investigational report no. 19). 16 p.
Afr. uitgawe 16 p.

Department of customs and excise
Departement van doeane en aksyns

Monthly abstract of trade statistics [for the] Union of South Africa and South-West Africa. Oct.-Dec. 1954. Pretoria, G.P. 3/6 p.c.
Eng. & Afr.

Department of mines
Departement van mynwese

Alphabetical index and reference key to stores return (M.D. 272). Part I. Pretoria, G.P., [1955]. 7/6. [iii] 2-68 p.
Eng. only.
Industrial minerals; a quarterly report showing production, local sales, exports and names of producers of industrial minerals for the Union . . . and . . . South West Africa. July/Sept. 1954. Pretoria, G.P. 5/- p.c.
Eng. & Afr.

Department of transport. Weather bureau
Departement van vervoer. Weerburo

Quarterly radiation bulletin. v.1, no.1, 1955.
Mimeographed.

Statutes/Wette

[No.9 of 1948]. Act to provide for the amendment of the law relating to the education of handicapped children (as amended by Act no.15 of 1951). [Pretoria, G.P., 1955]. 57 p.
Eng. & Afr.
Exchequer and audit act, no. 21 of 1911, as amended and/or amplified by [later] acts. Pretoria, G.P., [1955]. 49, x p.
Eng. & Afr.
Workmen's compensation act, 1941 (act no. 30 of 1941), as amended by [later acts]. Pretoria, G.P., [1954]. 209 p.
Eng. & Afr.
Citrus export regulations. Government notice no. 159 of 1954. Pretoria, G.P., [1954]. 1/6d. 25 + 25 p.
Eng. & Afr.

PROVINCIAL PUBLICATIONS
PROVINSIALE UITGAWES

Cape of Good Hope. *Hospitals department*
Kaap die Goeie Hoop. *Hospitaal afdeling*
The hospitals pharmacopoeia and formulary. [No.1], 1954.

Cape of Good Hope. *Ordinance*/**Kaap die Goeie Hoop.** *Ordonnansie*
No. 4, 1955. Ordinance to provide for an amended basis of provision of free library facilities to the public & matters incidental thereto. Cape Town, the Administration, 1955. 7 p.
Eng. & Afr.

Transvaal. *Education department. Library service/Onderwysdepartement. Biblioteekdiens.*
Book guide. v.4, no.1, Jan. 1955. [Cumulated edition].

RECENT PUBLICATIONS FROM AND ABOUT SOUTH AFRICA
A CLASSIFIED NATIONAL BIBLIOGRAPHY
Including material received under the Copyright Act No. 9, 1916

LIBRARIES AND BIBLIOGRAPHIES
BIBLIOTEKE EN BIBLIOGRAFIE

Africana Notes and News. Africana notes and news: index to vol. I-X, 1943-1953. Africana aantekeninge en nuus: register op dl. I-X, 1943-1953 . . . Jobg., the Society, [1955]. 327 p. 24cm. 42/-. (050)

Johannesburg. *Public library. Strange collection.* Some classics of Africana: a few books from the Strange Collection, published before 1850; exhibited 1-19 February 1955. Jobg., the Library, 1955. 45 leaves. 26cm. (015.68)
Afrikaans and English.

Library of Congress. *Reference department.* Research and information on Africa: continuing sources. Washington, D.C., the Library, 1954. vii, 70 p. 26½cm. (050)

South African Library Association. *Annual conference, 8th,* 1953. . . . Papers and addresses/Referate en toesprake. Pretoria, the Association, [1954]. [ii],44 p. 25cm. (S.A.L.A. newsletter; supplement/S.A.B.V. nuusbrief; bylae). (020.63)

PHILOSOPHY AND ETHICS
WYSBEGEERTE EN SEDELEER

Flemming, Hermanus Christoffel Johannes. Ons Christelike kleredrag. Bloemftn., SACUM, (1954). [viii], 9-44[ii] p. 21cm. „*Bibliografie*", p.46. (177.4)

Versfeld, Marthinus. The perennial order. London, Society of St. Paul, (1954). [vii], 9-247[3] p. 21½cm. 23/-. (100)

RELIGION/GODSDIENS

Bond van Jongeliedeverenigings op Gereformeerde Grondslag in Transvaal. My roeping: 'n serie sketse vir die jongeliedevereniging. Pretoria, die Bond, 1954. [iii], 3-95 p. 21½cm. 2/-. (267.62842)

Botes, David Hermanus *comp.* Preekbundel vir ouderlinge: sestig preke; versamel deur Ds. D. H. Botes. Bloemftn., SACUM, (1955). viii, 232 p. 21½cm. 15/-. (252)

Brooks, Keith L. . . . Die Christen se karakter; opgestel deur Keith L. Brooks, as 'n gids vir alle Christene. Kempton Park, Hart, [1954?]. 36 p. 20½cm. (Bybelstudie). 2/-. (244)

Church of the Province of South Africa. *Book of common prayer.* Gedeeltes van 'n boek van algemene gebed en bediening van die sakramente . . . London, S.P.C.K., 1954. [vi], 7-512 p. tables. 16½cm. 9/6. (264.03)

De Ferrieres, J. C. Skoner as die diamant. (Jobg., A.G.S. drukkers), [1955]. [iv], 36 p. 18½cm. (241)

Duvenage, S. C. W. Die navolging van Christus. Potchefstroon, Pro rege-pers, (1954). [vi], 7-231 p. 21½cm. (230.42)
Bibliography, p.221-231.

Fensham, F. C. Is Israel nog die uitverkore volk? (Kpstd., N.G. kerk-uitgewers, 1955). 16 p. 18cm. 1/3. (239)

Kingwill, Roland. Foundations for a new Africa; drawings by Helena Bubole. Jobg., Moral re-armament, 1954. [viii], 24 p. illus. 18½cm. (267)

Kock, Pieter de Bruyn. Uit gereformeerde bron; dl.1. P.E., Nasionale pers [drukkers], [195?]. [i], 56 p. 18½cm. 1/6. (230.42)

Leunende Christen *pseud.* Met 'n glimlag; deur Leunende Christen. Stellenbosch, C.S.V.-maatskappy van Suid-Afrika, 1954. [ii], 3-58 p. 19cm. 5/-. (248)

Mattison, C. H. God's "broken" promises. (Jobg., Destiny publishers), [1955]. 16 p. 21 x 9½cm. (296)

May, A. Frank. Die N.G. sendingkerkbrigade: 'n kort geskiedenis van die brigade en 'n lewenskets van D. J. S. Lewis. Kpstd., N.G. Kerkuitgewers, (1955). [v], 46[1] p. illus. 21cm. 3/-. (267.642)

Miller, James Russell. Stiltye: 'n boek om behulpsaam te wees by die lees van die Bybel; in Afrikaans oorgesit deur F. J. Liebenberg. Stellenbosch, C.S.V.-maatskappy, [1955]. [iv], 5-296[1] p. 16½cm. 9/9. (241)

Naudé, Christiaan Frederick Beyers *en* **Strauss, Willem de Wet.** Kerk en jeug in die buiteland en Suid-Afrika. Kpstd., N.G. Kerkuitgewers *vir* Kerkjeugvereniging, (1955). xxiii, 283[1] p. 21cm. (267)

Nederduitse Gereformeerde Kerk. *Bloemfontein.* Die tweetoringkerk, vyf-en-sewentig jaar, 1880-1955; opgestel deur M. C. E. van Schoor. Bloemftn., die Kerkraad, 1955. [iii], 4-48 p. illus., ports. 18 x 24½cm. (284.2)

Rappaport. S. *rabbi.* The way of good men: ethical teachings of Judaism. Jobg., S.A. Jewish board of deputies, [195?]. [ii], 3-32 p. 21½cm. (296)

Schmidt, George C. *Snr.* Waarom ek die vrymesselary verlaat het: bedankingsbrief . . . uit Engels in Afrikaans vertaal deur Ds. F. N. van Niekerk . . . Bloemftn., SACUM, (1955). [v], 8-15 p. 18½cm. 9d. (366.1)

Webb, Joseph Benjamin. Saturday talks. C.T., Methodist publishing house, [1955?]. iv, 138 p. 18½cm. (252)

SOCIAL SCIENCE AND COLONISATION
SOSIALE WETENSKAP EN VOLKSPLANTING

Natal. *University. Department of sociology and social work.* . . . The Dunn Reserve, Zululand, by a research team of the University of Natal. (Pmbg.), University of Natal press, 1953. xiii, 69 p. front.(port.), illus., maps, tables. 21½cm. (Natal regional survey. Additional report no.4). 15/-. (309.1684)

Schnell, E. L. G. For men must work: an account of German immigration to the Cape with special reference to the German military settlers of 1857 and the German immigrants of 1858 . . . C.T., Maskew Miller, (1954). [iv], 5-298[2] p. front., pls., map, tables. 21½cm. (325.243)
Thesis(Ph.D.)—Rhodes univ.
*Bibliography, p.*291-298.

ETHNOLOGY AND RACE RELATIONS
VOLKEKUNDE EN RASSE-AANGELEENTHEDE

Basutoland. *Laws.* Laws of Lerotholi; revised. Morija, Morija Sesuto book depot, 1955. [iii], 5-42 p. 21cm. 2/6. (326:34)
*Contents: Pt.*1. *Declaration of Basuto law and custom—Pt.*2. *Rules issued by the Paramount Chief. Pt. 3. Orders issued by the Paramount Chief.*

Doell, E. W. Doctor against witchdoctor; with illus. by Con Purchase. London, Christopher Johnson, (1955). [vi], 7-216 p. illus. 21½cm. 15/-. (326:610)

Healdtown Missionary Institution. Healdtown 1855-1955: centenary brochure of Healdtown missionary institution. Healdtown, the Institution, 1955. 38 p. illus., ports. 26cm. 2/6. (326:37)

Kuper, Hilda *and others.* . . . The Shona and Ndebele of Southern Rhodesia: the Shona, by Hilda Kuper, the Ndebele, by A. J. B. Hughes and J. van Velsen. London, International African institute, 1954. viii, 9-131 p. map(at end),tables. 24cm. (Ethno-

graphic survey of Africa. Southern Africa, pt.IV). 15/-. (572.96891)
*Bibliography, p.*37-40, 110-116.

Schapera, Isaac. A handbook of Tswana law and custom; with an introd. by Sir Charles Rey; 2nd ed. London, O.U.P. *for* International African institute, 1955. xxxi, 328 p. map(fold.), tables. 21½cm. 36/-. (572.9681)
"*Select bibliography*", *p.*xxix-xxx.

South African Institute of Race Relations. We build together or we fall apart: 1929-1954 Silver jubilee. (Jobg., the Institute), 1954. 18 p. illus. 14 x 21½cm. (326(68))

Suid-Afrikaanse Buro vir Rasse-aangeleenthede. *Jaarvergadering, 6de,* 1955. Die kleurling in die Suid-Afrikaanse samelewing: referate gelewer op die sesde jaarvergadering van die Suid-Afrikaanse buro vir rasse-aangeleenthede (SABRA). [Stellenbosch, SABRA], 1955. [iv], 158 p. tables. 21cm. 12/6. (326:91)
„*Sub-departement van Kleurlingsake. Algemene bibliografie: Die kleurling van S.-A.*", *p.*129-158.

Whyte, Quintin. Voorwaarts in die geloof! 'n verklaring oor die fundamentele opvattings van die S.A. instituut vir rasseverhoudinge. [Jobg., die Instituut, 1955]. [iii], 20 p. tables. 13½ x 22cm. (326(68))

ECONOMICS/EKONOMIE

Busschau, William John. The state and economic decisions: the third annual George Denny lecture delivered in the Arthur Smith Hall on Tuesday, 1st September, 1953. (Durban), Natal technical college, [1954]. [iii], 13 p. 25cm. (330.1)

Shrand, David. What every farmer should know about income tax . . . C.T., Legal & financial publishing company, (1955). [i],iii, 50 p. tables. 22cm. (336.24)
Afrikaans and English.

Silke, Aubrey Samuel. The 1955 income tax legislation, being a cumulative supplement to Illustrations to income tax, 5th ed . . . C.T., Juta, 1955. x, 234 p. tables(1 fold.). 24cm. 40/-. (336.24)

South African Institute of Race Relations. South Africa's changing economy: being papers presented at the meeting of the Council of the South African Institute of Race Relations at Cape Town, in January 1955. Jobg., the Institute, 1955. [ii], 49 p. 21½cm. 4/-. (330.968)
Contributors:—L. H. Samuels, Prof. D. Hobart Houghton, Prof. F. C. van N. Fourie.

Stellenbosch. *University. Faculty of commerce. Bureau for economic research.* Economic diagnosis and business forecasting with special reference to South Africa; [by] C. G. W. Schumann and F. van den Bogaerde. Stellenbosch, the Bureau, (1954). xi, 169[1] p. tables(some fold.) 24cm. (Bureau of economic research, publication no.4). (380.123)

Thompson, Cecil Henry *and* **Woodruff, Henry Wells.** Economic development in Rhodesia and Nyasaland. London, Dobson, (1954). [iv], 205 p. map, tables. 21½cm. 21/-. (338.09689)
*Bibliography, p.*201-2.

COMMERCE AND COMMUNICATION
HANDEL EN KOMMUNIKASIE

Colman, G. Principles and practice of commerce: a manual for South African students; 7th ed.; rev. and brought up to date by J. C. Laight. [Jobg.], C.N.A., 1955. xii, 338 p. illus., tables. 21½cm. (650)
*Bibliography, p.*295-298.

Dunn, Laurence. Ships of the Union-Castle line. (Southampton), Coles, in association with Harrap, London, (1954). [viii], 9-128 p. front., illus., map, tables, diagrs. 12 x 19cm. 15/9. (387.5223)

Esson, R. L. & Co. ltd. The house of Esson, established 1896. Jobg., (INTAM, 1955). [26] p. front., illus., ports. 25½cm. (655.1682)

Hutchinson, Gilbert Arnold *and* **Cooper, Florence M.** Juta se tikskrifhandleiding vir Suid-Afrikaanse studente . . . deur G. A. Hutchinson, in samewerking met Florence M. Cooper; in Afrikaans verwerk deur D. J. M. Swart . . . Kpstd., Juta, (1955).

[iii], 134[1] p. tables, diagrs. 27½cm. 10/6. *Contents:—Dl.*1, *Junior.* (652)

James, Bernard *pseud.* Dear sir: a brief guide to better letters; by Bernard James. C.T., Maskew Miller, (1955). [iv], 48 p. 20½cm. (651.75)

Klein, Harry. Winged courier; with introductory foreword by Major-General K. R. van der Spuy . . . C.T., Timmins, (1955). [xi], 7-130 p. front., illus., 7 pls. 25cm. 21/-. (387.7)

Kromhout, J. The new bilingual letterwriter/ Die nuwe tweetalige brieweboek; 3rd, rev. and enlarged ed. Pretoria, Van Schaik, 1954. xiii, 207 p. 21cm. (395)

"Speedy Calculations". The "Morris" depreciation calculator. Durban, "Speedy calculations", [1955]. [43] p. tables. 21cm. 18/6. (651.4655)

—— The "Morris" salaries and wages ready reckoner. Durban, "Speedy calculations", [1955]. [57] p. tables. 21cm. 22/6. (651.4655)

PHILATELY
POSSEËL VERSAMELING

Gilbert, G. N. Basutoland: some historical notes with special reference to postal matters. Jobg., Philatelic Federation of Southern Africa, [1955?]. [ii], 14 p. front., illus., ports., map. 25cm. 2/6. (383.496861)

Philatelic Federation of Southern Africa. Handbook/catalogue: Union of South Africa stamps . . . editors: A. Kaplan, S. Legator, W. N. Sheffield, T. B. Berry, S. J. Hagger. Jobg., the Federation, 1952-5. 2v. fronts., illus., ports., map, tables, diagrs. 21½cm. (383.2)

De luxe edition of 300 *copies.*

LAW AND ADMINISTRATION
WET EN ADMINISTRASIE

Diemont, Marius A. The law of hire-purchase in South Africa; with an introd. by the Hon. Mr. Justice A.v.d.S. Centlivres; 2nd ed. (rev.). C.T., Juta, 1955. [ii], xvii, 188 p. 25cm. 42/-. (347.71)

Lansdown, Charles William Henry *and* **Broeksma, A. H.** The South African liquor law: a treatise upon the laws controlling and regulating the distribution and supply of intoxicating liquor in the Union of South Africa . . . 4th ed.; assisted by C. Broeksma. C.T., Juta, 1955. lvi, 700 p. 25cm. 97/6. (351.761)

Newall, Douglas. The registration of Natal servitudes with precedents . . . (Pmbg., Shuter & Shooter *for* the Author), [1955]. [i], v, 90 leaves. 33cm. (347.2)

Mimeographed.

Smidt, Severus Gerhardus [Johann van der Post; Adriaan Roodt; Donald Fouché; *pseuds.*] Abraham Cilliers, baasspeurder (sy spannendste sake); deur Johann van der Post; dle 1-5. Jobg. Pronkboeke, 1954-5. 5v. 18cm. 3/-. (343.1)

Voet, Johannes. The selective Voet: being the Commentary on the Pandects, Paris ed. of 1829, by Johannes Voet . . . and the supplement to that work, by Johannes van der Linden . . . tr. with explanatory notes and notes of all South African reported cases, by Percival Gane; v.1. Durban, Butterworth, 1955. xxi, 771, 14 p. front. (port.). 24cm. (349.492)

Wilks, Edward Craven. Provincial government in Natal: a survey of the powers and functions of the Natal provincial administration, prepared for the information of members of the . . . Council. (Durban, the Author), [1954?]. [ii], 24 p. tables. 18½cm. (352.0684)

Wille, George *and* **Millin, Philip.** Mercantile law of South Africa . . . 13th ed. Jobg., Hortors, 1953. xxlviii, 788 p. (347.7)

Young, P. J. Boot and saddle: a narrative record of the Cape regiment, the British Cape mounted riflemen, the Frontier armed mounted police, and the Colonial Cape mounted riflemen . . . C.T., Maskew Miller, (1955). [xiv], 193 p. 2 pls.(incl. ports.), map. 21½cm. (355.09687)

*Bibliography, p.*169-170.

EDUCATION/ONDERWYS

Behr, Abraham Leslie. Reken met lus! 'n handboek oor die metodiek van rekene in die laerskool; illus. deur A. A. van Wijk; 'n inleiding deur Prof. R. E. Lighton. Jobg., Dagbreek-boekhandel, 1955. [v], 7-216 p. illus. 21cm. (372.7)

Du Toit, Petrus Stephanus. Skoolrapporte—'n nuwe benadering . . ./School reports—a new approach . . . C.T., Maskew Miller, (1955). vi, 26 p. tables. 18½ x 25 cm. (371.26)

Leeb-Du Toit, Pieter George. The South African university provident fund and pension scheme. [Pmbg.], Natal university press, 1954. [v], 57 p. tables. 21cm. (378.12)

Witwatersrand. *University. University towns festival. Convocation section. . . .* Commemorative brochure: a guide to the university exhibitions, 29th April-7th May, 1955/Herdenkingsbrosjure: 'n gids by die universiteitsuitstallings . . . Jobg., Convocation, 1955. 32 p. illus. 21cm. 6d. (378.682)

PHILOLOGY/TAALKUNDE

Barnardt, Ignatius Willem. How to improve your Afrikaans. (C.T., Barnardt's products, 1955). [ii], 34 p. 19cm. 2/-. (439.368)

Bold, J. D. Dictionary and phrase-book of Fanagalo, kitchen kafir: the lingua franca of Southern Africa . . . (3rd ed., rev. and enlarged). [Jobg.], C.N.A., (1955). [iii], 5-80 p. 18½cm. 3/6. (496.3)

Boshoff, Stephanus Petrus Erasmus *en andere comps.* Afrikaanse woordelys en spelreëls, in opdrag van die Suid-Afrikaanse akademie vir wetenskap en kuns . . . 6de, verbeterde uitgawe. Kpstd., Nasionale boekhandel, 1955. [ii], 318 p. 18cm.
Saamgestel deur Dr. S. P. E. Boshoff, Dr. S. J. du Toit, L. W. Hiemstra, Dr. W. Kempen, Dr. T. H. le Roux, Dr. D. F. Malherbe, Dr. J. du P. Scholtz. (439.363)

Bunyan, John. Loeto lwa ga Mokeresete. London, United society for Christian literature, Lutterworth press, *for* London missionary society, 1954. [iv], 5-178 p. front., 18½cm. 4/-. (496.3434:823.42)
The Pilgrim's Progress in Setswana.

Casson, Leslie Frank. . . . The dialect of Jeremiah Goldswain, Albany settler: inaugural lecture delivered before the University of Cape Town, May 1955. C.T., O.U.P., 1955. [ii], 43 p. 21½cm. (University of Cape Town lecture series, no.7). 6/-. (427)

Doke, Clement Martyn. Zulu syntax and idiom. London, Longmans, 1955. vi, 234 p. 21cm. (496.3442-5)

Groenewald, P. W. J. Learn to speak Afrikaans: a new method based on 1,000 words; 8th ed., with additional test exercises. Pmbg., Shuter & Shooter, 1954. [vi], 7-145 p. 18½cm. (439.365)

Juta and Co. Ltd. *firm.* Juta se sakwoordeboek/Pocket dictionary; Afrikaans-Engels, English-Afrikaans . . . 3rd ed. C.T., Juta, [1954]. [iv], 5-446 p. 15cm. 5/6. (439.3632)

Lanham, L. W. A study of Gitonga of Inhambane. Jobg., Witwatersrand university press, 1955. [i], viii, 264 leaves. map, tables, diagrs. 32½cm. (Bantu linguistic studies. I). (496.3421)
Mimeographed.

Le Roux, Jacobus Johannes. Anglisismes. Kpstd., Nasionale boekhandel, [1955]. [v], 77[1] p. 18cm. 5/6. (439.367)
Artikels uit „Die Huisgenoot".

Mbanze, N. J. John Paton: a nghwazi . . . (Cleveland, Tvl.), Central mission press, (1954). [iii], 5-119 p. 6 pls.(incl. front. port.). 18cm. (496.3422:920)

Nza Kholwa . . . mitlhamuselo ya kukholwa ka Vapostoli. [Cleveland, Tvl.], Central mission press, (1955). [ii], 3-31 p. 16 cm. (496.3422:238.1)
"*Studies in the Apostles' creed, in Tshwa.*"

South African Council for Scientific and Industrial Research. *Library and information division.* C.S.I.R. list of abbreviations of names of societies, organisations, etc. W.N.N.R. lys van afkortings van name van verenigings, organisasies, ens. Pretoria, C.S.I.R., 1955. [ii], 51 p. 25½cm. (421.8)
Afrikaans and English.
Mimeographed.

Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns. *Vaktaalburo.* Lys skeikundige terme: Engels-Afrikaans; hersiene uitgawe. Pretoria, die Vaktaalburo, 1955. [ii], xvi, 157[1] p. 21cm. (439.3632)

Van der Merwe, Hendrik Johannes Matthijs. Taalfunksie en spellingvorm. Pretoria, Van Schaik, 1955. [ii], 3-232 p. 21½cm. (439.362)

Wilson, Ralph L. *and* **Mucambe, Elias.** Dicionário prático: Português-Tshwa. Cleveland, Tvl., Central mission press, 1955. [193]p. 16½cm. (496.3422-3)

SCIENCE/WETENSKAP

Hopwood, Arthur Tindell *and* **Hollyfield, June Pamela** *comps.* . . . An annotated bibliography of the fossil mammals of Africa, 1742-1950. London, British Museum, 1954. [ii], 194 p. 31cm. (British Museum. (Natural history): Fossil mammals of Africa, no.8). £2.5/-. (569.096)

South African Tourist Corporation. South Africa's wonderful climate: let's talk about the weather. (Pretoria, the Corporation), [1955]. [iii], 4-40 p. illus.(some col.), maps (endpapers). 19cm. (551.5)

Watts, Barry H. Gold-mining in the Eastern Transvaal: a bibliography. Cape Town, University, School of librarianship, 1954. vii, 26 leaves. 25cm. (553.41)
Mimeographed.

Witwatersrand. *University. Department of Physics.* Laboratory note book for practical physics: first year course; 7th ed. Jobg., Witwatersrand university press, 1955. [viii, 215] p. 24½cm. (530)

NATURAL HISTORY/NATUURKUNDE

East London. *Aquarium.* Small guide to the East London aquarium, A. E. Parkin . . . curator. (East London), the Aquarium, 1955. 17 p. illus. 18cm. 6d. (597.074)

Hall, Harry. Common succulents; illus. by E. Garrett Rice. London, Longmans, (1955). xv, 32 p. pls.(col.) 19½cm. (Longmans' field handbooks). 6/-. (582.142)

AGRICULTURE/LANDBOU

Bentley, Maxwell. Growing plants without soil: vermiculaponics. Jobg., Hydrochemical industries, (1955). [vi], 7-207 p. front., pls.(some col.), tables. 26½cm. 65/-. (631.58)

De Bosdari, C. Wines of the Cape; illus. by Karin Strömsöe; with a foreword by the Hon. P. O. Sauer; (2nd ed.). C.T., Balkema, 1955. [v], 7-96 p. front., illus.(some col.), map(col.). 22½cm. 15/-. (663.2)
1st edition not being published.

Simon, André L. The cellar door centenary, 1851-1951; specially written for V. H. Matterson & Son by André Simon, with a brief history of the House of Matterson by Norman Hunter. (Jobg., V. H. Matterson & Son), [1954]. [iv], 35[1] p. illus., pls.(col.), maps(endpapers). 20cm. (663.2)

South African National Vintage Festival. De Caepse wijngart, Paarl, 23.2.1955-5.3.1955: (die amptelike program-soewenier van die Suid-Afrikaanse nasionale wingerdfees by die herdenking van die driehonderdjarige bestaan van die Unie se wingerd- en wynbou; saamgestel . . . deur J. Vlok Delport/the official programme souvenir of the South African national vintage festival at the commemoration of the tercentenary of the Union's grape and wine industry; comp. . . . by J. Vlok Delport. (Paarl, the Festival organisation and Paarl publicity association), 1955. [x], 11-64 p. illus., ports., facsim. 27cm. (663.2)
Afrikaans and English.

Suid-Afrikaanse Landbou-Unie. Die Suid-Afrikaanse landbou-unie, 1904-1954: kort oorsig van sy onstaan en groei en van wat dit bereik het. (Kpstd., die Unie, 1954). [xix], 21-141[2] p. ports., tables. 24½cm. (630.6268)

MEDICINE/GENEESKUNDE

Hattersley, Alan Frederick. A hospital century: Grey's Hospital, Pietermaritzburg, 1855-1955. C.T., Balkema, 1955. [v], 7-129p. front.(col.), pls., ports. 22cm. (362.96845)

APPLIED SCIENCE AND USEFUL ARTS
TOEGEPASTE WETENSKAP EN KUNS

Chemical, Metallurgical and Mining Society of South Africa. . . . Safety in mining symposium. (Jobg., the Society, 1954). [291] p. illus., plans, tables, diagrs. 24cm. (622.8)
Reprinted from Journal of the Chemical, metallurgical and mining society of South Africa, Aug. 1953-Jan. 1954.

Corn Products Refining Co. (S.A.) (*pty.*) *ltd.* "Soups to sweets"; 5th ed. (Durban, the Company), [1955]. 108 p. illus. 21½cm. (641.5)

—— „Die Maizena kookboek"; [vertaling van „Soups to sweets", 5de uitgawe]. (Durban, the Company), [1955]. 119 p. illus. 21½cm. (641.5)

Lipschitz, G. I. Timber computations: a ready reckoner of timber measurements . . . 3rd ed. (Jobg., the Author, 1954). [iii], 4-40 p. 25cm. (674)

National Road Safety Organization of South Africa. The highway code of South Africa. [Pretoria], the Organization, [1955]. 24 p. illus. 17½cm. 6d. (614.862)
Afrikaans and English.

Smuts, Margie. Koekversiering vir die huisvrou. Kpstd., Maskew Miller, [1955]. [ix], 11-76[1] p. front.(col.), illus., diagrs. 24cm. (641.85)

South African Motor Industry Employers' Association. A guide to the application of the Price controller's notice no.1071 of 4th June, 1954, regarding charges for certain garage services; comp. by R. G. du Plessis . . . [Jobg., the Association, 1954]. [ii], 3-23 + [ii], 3-24 ρ. tables. 22 x 27 cm. (629.28)
Afrikaans and English.

FINE ARTS/SKONE KUNSTE

Shell Company of South Africa Ltd. The Shell film library catalogue (of 16 mm documentary sound films, English and Afrikaans) . . . (1955 ed.). C.T., Shell film library, (1955). [iii], 4-77[1] p. 22cm. (778)

Stellenbosch. *Universiteit. Konservatorium vir musiek.* Gedenkblad . . . Goue jubileum, 1905-1955; saamgestel deur R. H. Behrens . . . (Stellenbosch, die Konservatorium, 1955). [v], 6-48 p. illus., ports., facsim. 24½cm. (783.07)
Biographies of Prof. Jannasch, Prof. Endler, Prof. Dr. Fismer, and Prof. G. Z. v.d. Spuy.

Van Warmelo, Willem. Blokfluitskool: handleiding vir die skoolblokfluit in C. Pretoria, Universitas, (1954). [ii], 3-32 p. diagrs. 13½ x 19cm. 6/-. (785.12)
Music scores.

RECREATION/ONTSPANNING

Caravan Club of Southern Africa. Guide to the principal caravan parking sites in southern Africa; 3rd rev. ed. Jobg., the Club, 1955. [32] p. 20cm. 3/-. (796.53)

Craven, Daniel Hartman *en* **Jordaan, Piet.** Met die Maties op die rugbyveld: 1880-1955; opgestel deur Danie Craven en Piet Jordaan, vir die Stellenbosch-rugby-voetbalklub. Kpstd., Nasionale boekhandel, 1955. [viii], 9-326 p. front.(port.), illus., ports. 24½cm. 30/-. (796.33)

De Kock, Jacobus Johannes du Toit. Waarom blaas die fluitjie? [Reëls van Rugbyvoetbal]. Mosselbaai, Mosselbaai advertiser[drukker], 1955. [iv], 52 p. illus., plan(fold.), diagrs. 20cm. (796.33)

Horne, Charles. Fisherman's Eldorado. C.T., Timmins, (1955). ix, 218 p. illus., 4 pls., maps, diagr. 21cm. 18/6. (799.16)
Cape Point to Zululand, Bazaruto Island and Mauritius.

Potgieter, L. B. Springbok-rugby: 'n kort oorsig en volledige uitslae van alle toere . . . oorsee en . . . in Suid-Afrika. (Jobg., die Skrywer, 1955). [iii], 5-64 p. illus., tables. 21cm. (796.33)

South African Bowling Association. . . . Constitution, by-laws and regulations and laws of the game. [C.T.], the Association, 1955. [vii], 5-105 leaves. 13½cm. (796.31)

—— Translation of bowling terms/Vertaling van rolbalterme. [C.T.], the Association, [1955]. 19 p. 13½cm. (796.31)

South African Rugby Football Board. . . . 1955 handbook/ . . . 1955 handboek. (C.T.), the Board, 1955. [iii], 4-159[1] p. 13½cm. (796.33)
Cover-title: Laws of the game, and notes for the guidance of referees for 1955 . . .
Afrikaans and English.
—— Rulings of the laws committee of the South African rugby football board, June 1955/Beslissings van die reëlskomitee van die Suid-Afrikaanse rugbyvoetbalraad, Junie 1955. [C.T.], the Board, 1955. [i], 23 + [i], 24 p. 13½cm. (796.33)
Afrikaans and English.

LITERATURE IN ENGLISH

Cope, Robert K. The fair house, by Jack Cope. London, MacGibbon & Kee, 1955. [xii], 360 p. 20cm. 13/6. (823)
Fazakerley, George Raymond. Kongoni. London, Thames & Hudson, (1955). [iv], 5-240 p. 18½cm. 12/6. (823)
Goldie, Fay King. An ear of wheat, and other tales of the Outeniquas. [Jobg.], C.N.A., [1955]. [ix], 10-159 p. 18½cm. (Dassie books). 2/6. (823)
Hall, Arthur Vine. Fruit from a tree in its 93rd year; 6th ed. [C.T.], Cape Times, 1955. 15 p. 21½cm. (821)
Kruger, Rayne. The even keel. London, Longmans, (1955). [iv], 232 p. 18½cm. 10/6. (823)
Loader, William Reginald. No joy of Africa: a novel. London, Cape, (1955). [vii], 9-220 p. 19cm. 12/6. (823)
Moosdorf, Johanna. Flight to Africa; trans. from the German by Richard and Clara Winston. London, Michael Joseph, (1955). [iv], 5-238 p. 18½cm. 12/6. (833)
Queiroz, Eça de. The city and the mountains; tr. from the Portuguese by Roy Campbell. London, Reinhardt, (1955). [iv], 5-217 p. 18½cm. 12/6. (869.3)
Ringer, Mary. Cradle of storm. [Jobg.], C.N.A., [1955?]. [v], 7-187 p. 18½cm. (Dassie book). 2/6. (823)
Sherman, Mary F. The gift of life: a novel. (C.T., Standard press [printer]), [1955]. [iv], 192 p. 21½cm. (823)
Sligh, Nigel. The overlords. London, Werner Laurie, (1955). [x], 11-378 p. 18½cm. 12/6. (823)
A story of Southern Rhodesia.
Sowden, Lewis. The crooked bluegum. (London), Bodley head, (1955). [v], 7-206 p. 20cm. 12/6. (823)
Novel of relationships between white and non-white in South Africa.
—— Poems with flute. London, Robert Hale, (1955). [iv], 5-68 p. 21½cm. 7/6. (821)

AFRIKAANSE LETTERKUNDE
(Romans uitgesluit)

De Klerk, Willem Abraham. Die twisappel: die verhaal van 'n verbode vrug, 'n blyspel. Kpstd., Nasionale boekhandel, 1955. [viii], 102[1] p.21 cm. 8/6. (839.362)
Du Plessis, Izak David. Die sanger, die bose en die lied: 'n volksvers. Kpstd., Nasionale boekhandel, 1955. [iv], 43[8] p. 21cm. 11/6. (839.361)

AFRIKAANSE ROMANS
(839.363 tensy anders aangedui)

Behrens, Louise. Die kinders van Alida Fourie. Kpstd., Nasionale boekhandel *vir* N.B.boekklub, [1955?]. [v], 3-203[1] p. 18cm. 11/6.
Beukes, Dricky. Die sterkste band. (Jobg., Voortrekkerpers, 1955). [iii], 5-248 p. 17½cm. 11/6.
Beyers, Sandbergh. Bloedhond in die Sahara. Jobg., Sebra uitgewers, [1955?]. [iv], 5-128 p. 18½cm. 3/-.
—— Skaduwee oor die Sahara. Jobg., Sebra uitgewers, [1955?]. [iv], 5-128 p. 18½cm. 3/-.
—— Wraak trek oor die Sahara. Jobg., Sebra uitgewers, [1955?]. [iv], 5-128 p. 18½cm. 3/-.
Bosman, Eunice. Waar die branders ruis. Pretoria, Keurbiblioteek, 1955. [iv], 5-224 p. 18cm.
Botha, Jeanne. . . . En Pieter is sy naam.

Pretoria, Keurbiblioteek, 1955. [iv], 5-224 p. 18cm.

Conradie, Magriet. As die gety keer. Jobg., Afrikaanse pers boekhandel, [1955]. [i], 267 p. 18cm. 12/6.

Du Toit, Serena [*i.e.* Marguerite Serena du Toit]. Vlinderdae. (Jobg., Voortrekkerpers, 1955). [iv], 5-130 p. 17½cm. 8/6.

Groenewald, André. Moord in Jantzenburg. (Jobg., Voortrekkerpers, 1955). [v], 7-230 p. 17½cm. 11/-.

Hamer, Piet. Nylons vir 'n paspoort. Jobg., Sebra uitgewers, [1955?]. [iv], 5-128 p. 18cm. 3/-.

—— Tande van staal. Jobg., Sebra uitgewers, [1955?]. [iv], 5-128 p. 18½cm. 3/-.

Hendriks, Reinhardt. . . . Bloed oor die branders. Jobg., Goeie Hoop uitgewers, 1955. [vi], 7-112 p. 18cm. (Die Kroonreeks no.4). 3/-.

Johannesburg. *Public Library.* Voorlopige lys van Afrikaanse vervolgverhale; saamgestel deur die personeel van die Leenafdeling, Openbare biblioteek, Johannesburg . . . April, 1955. Jobg., Openbare biblioteek, 1955. 7 leaves. 33cm.

Gemimeografeerd.

Kielblock, Karl. Nooi uit die vreemde. Kpstd., Nasionale boekhandel *vir* N.B. boekklub, (1955). [iv], 5-193 p. 18cm. 10/9.

Meintjes, Johannes. Stormsvlei. Jobg., Afrikaanse pers boekhandel, (1955). [iv], 195 p. 18cm. 12/6.

Bekroon in die Pretoriase Eeufeesprysvraag: Groep A—Romans.

Omslagstitel: „Stormsvlei."

O'Keefe, Bob. Die fonkelende dood. Jobg., Dagbreek-boekhandel, [1955]. [iv], 5-220 p. 18cm. 11/6.

Radlof, Gerrie. Die buiter en sy bende. Kpstd., Tafelberg uitgewers, 1955. [iii], 9-220 p. 18cm. 10/6.

—— Die oorlogsvure brand. Kpstd., Pionierboeke, 1955. [iv], 5-111 p. 18cm. (Ramala-reeks, no.1). 3/-.

Rautenbach, Eleanor Johanna Moir [E. J. M. Fraser *pseud.*]. Die erfgename van Donkerpoort. Jobg., Pronkboeke, 1955. [iv], 5-112 p. 18cm. 3/-.

—— Mik na die sterre. Jobg., Pronkboeke, 1955. [iv], 5-112 p. 18cm. 3/-.

Roux, François. Die skip vaar die donker nag in. Kpstd., Tafelberg-uitgewers, 1954. [vi], 7-223 p. 18cm. 10/6.

Sandrok, Arnout. Die meule maal langsaam. Jobg., Sebra uitgewers, [1955?]. [iv], 5-128 p. 18½cm. 3/-.

—— Wraak span die seile. Jobg., Sebra uitgewers, [1955?]. [iv], 5-128 p. 18cm. 3/-.

Smit, Hettie [*Mev.* S. J. van Vuuren]. Sy kom met die sekelmaan; 6de druk. Kpstd., Nasionale boekhandel, 1955. [vii], 9-127 p. 21cm. 12/6.

Steyn, Christa. Jy is die vuurkind. (Jobg., Voortrekkerpers, 1955). [iv], 5-198 p. 18cm. 10/6.

Te Merwe, H. Die stryders van Smirna . . . geïllustreer deur Menno. Stellenbosch, C.S.V.-maatskappy van Suid-Afrika, 1955. [iv], 5-58[2] p. front., illus. 22cm. 5/9.

Te Groen, Sanet *pseud.* My huis op die heuwel. Kpstd., Tafelberguitgewers, 1955. [iv], 5-223 p. 18cm. 10/6.

Theron, Johanna Margaretha [Paula *pseud.*]. Die Rheeders van Heldersig; [deur] Paula; 'n vervolg op Heldersig. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, (1955). [ii], 270 p. 18½cm. 13/-.

Tredoux, San. Deur diepe waters. Jobg., Sebra uitgewers, [1955?]. [iv], 5-128 p. 18½cm. 3/-.

—— Tropiese nagte. Jobg., Sebra uitgewers, [1955?]. [iv], 5-128 p. 18½cm. 3/-.

Van den Berg, Anél. Lydia. Jobg., Dagbreek-boekhandel *vir* Dagbreek-boekkring, [1955]. [iii], 5-220 p. 18cm. 11/6.

Van Schalkwyk, Nickey. En buite is die nag. Jobg., Afrikaanse pers, (1955). [ii], 233 p. 18cm. 13/-.

Vermeulen, H. J. H. Rosendal se speurkorps. Jobg., Afrikaanse pers boekhandel, (1955). [v], 2-148 p. 18½cm. 10/6.

FRENCH LITERATURE
FRANS LETTERKUNDE

Deroisin, Sophie. Cap des tourments: nouvelles sud-africaines. (Bruxelles), Edi-

tion des artistes, (1955). [vi], 9-137[4] p. 19cm. (Collection "Europe-Afrique"). (843) *Limited edition of* 1000.

BIOGRAPHIES
LEWENSBESKRYWINGS
(920)

Harmel, Michael. Olive Schreiner, 1855-1955. (C.T., Real printing & publishing company), [1955]. 12 p. port. 21½cm. 6d.

Kuttel, Mary. Quadrilles and konfyt: the life and journal of Hildagonda Duckitt. C.T., Maskew Miller, (1954). xiv [i], 112 p. front.(port.), pls. 21cm.

Ritter, E. A. Shaka Zulu: the rise of the Zulu empire. London, Longmans, (1955). xvi, 383 p. front.(port.), 6 pls., maps, tables. 22cm. 21/-.

Shank, Ezra Abram. Fervent in spirit: the biography of Arthur J. Bowen. Chicago, Moody press, (1954). [viii], 9-192 p. pls. 20½cm. 23/-.

HISTORY AND TRAVEL
GESKIEDENIS EN REISBESKRYWINGS

Beaufort West. Beaufort West/Beaufort-Wes. (Beaufort West, Excel publicity, 1955). [56] p. illus. 17½ x 24 cm. (968.741)

Begg, Rodney. Lightest Africa. London, Hurst and Blackett, (1955). [v], 7-208 p. maps(endpapers). 21cm. 12/6. (967.82T)

Blenck, Erna *and* **Helmut.** South Africa today: a travel book . . . [Jobg.], C.N.A., (1955). [viii], 9-144 p. 128 illus.(25 col.), maps(endpaper). 26½cm. £2.2/-. (968.065T)

Chapman, Frederick Spencer. Lightest Africa. London, Chatto & Windus, 1955. [iv], 5-288 p. front.(col.), pls.(some col.), maps. 21½cm. 25/-. (960T)

Combrink, A. J. *comp.* . . . Potgietersrust centenary (1854-1954); comp. by A. J. Combrink; with ed. assistance from A. C. J. Mellet and J. H. Barnardo/Eeufees Potgietersrust (1854-1954); saamgestel deur A. J. Combrink; met redaksionele bystand van A. C. J. Mellet en J. H. Barnardo. Potgietersrust, Central centenary committee, (1954). [vi], 7-224 p. illus., ports. 28cm. (968.266)

Debenham, Frank. The way to Ilala: David Livingstone's pilgrimage. London, Longmans(*for* Rhodes-Livingstone museum), (1955). [iv], 5-336 p. front.(port.), illus., pls., maps(some fold.), plans, tables. 21½cm. 31/6. (960T)

Du Toit, S. J. Groen eiland van smarte. Stellenbosch, Universiteitsuitgewers en boekhandelaars, 1955. [xiii], 245 p. pls., maps(endpapers). 21½cm. (914.15)

First, Ruth. New life in China: report of a visit. Jobg., Friends of China society, 1955. [2], 32[1] p. illus. 21½cm. 1/-. (951T)

Gibbs, Peter. A flag for the Matabele: a story of empire-building in Africa. London, Frederick Muller, (1955). vi, 7-192 p. 6 pls.(incl. ports.), facsims. 19½cm. 12/6. (968.9103)

Heck, Lutz. Grosswild im Etoschaland: Erlebnisse mit Tieren in Südwestafrika. (Berlin), Ullstein, (1955). [v], 7-238 p. 21 pls.(6 col.), maps(endpaper). 21½cm. (968.85T)

Immink-deLange, S. C. Uit het land van Jan van Riebeeck. Assen, De Torenlaan, [1954?]. [iv], 5-111 p. front.(port.), pls., tables. 18cm. 11/6. (968.065T)

Information Southern Africa. Vryheid, Natal. (Jobg., Capro ltd., 1954). 40 p. illus., map, tables. 28cm. 1/6. (968.415) *Information Southern Africa, May* 1954.

Luckhoff, Carl August. Die bewaring van Tafelberg; geskryf deur C. A. Luckhoff vir die Tafelberg-trust. Kpstd., Tafelberg-trust, 1954. [x], 11-24 p. illus. 24cm. (968.711)

Martin, A. C. History in our schools: mutual respect or antagonism? [Durban, the Author], 1953. [ii], 21 p. 24 cm. 1/6. (968.004)

Municipal Public Relations Bureau, *Johannesburg.* Kroonstad; the spirit of progress/die gees van vooruitgang, 1855-1955; (ed., produced and published, by the Municipal public relations bureau, Johannesburg). (Jobg., the Bureau), 1955. 84 p. illus. 27½cm. (968.541)

Paynter, S. Freda. A talk on old Umzim-

kulu, given by Miss S. Freda Paynter . . . Pmbg., L. Backhouse(printer), 1954. [i], 18 p. 18½cm. (968.633)

Redfern, John. Ruth and Seretse: "a very disreputable transaction". London, Gollancz, 1955. [v], 7-224 p. 19½cm. 14/6. (968.1)

South African Railways. *Publicity and travel department.* The South African scene/Die Suid-Afrikaanse toneel, 1955. (Jobg., the Department, 1955). [48]p. illus. 24 x 28cm. (968.065T)

Pictures taken from S.A.R. calendar, 1955.

South African Tourist Corporation. Natal: South Africa's land of the proud Zulu and palm-fringed Indian ocean beaches . . . (Pretoria, the Corporation, 1955). [40] p. illus., maps(endpapers). 19cm. (968.4)

Tingsten, Herbert Lao Gustaf. The problem of South Africa; tr. from the Swedish by Daniel Viklund. London, Gollancz, 1955. [iv], 5-159 p. front.(map). 21½cm. (968.065T)

Union of South Africa. *State information office.* Land in the sun. (Pretoria, the Office), [1955?]. 48 p. illus., diagrs. 13½cm. *For young people.* (968.065T)

—— South African quiz: [questions and answers on Union affairs]; 1955 ed. Pretoria, the Office, 1955. 96 p. illus., maps, diagrs. 13cm. (968T)

Van Riebeeck, Jan. Journal of Jan van Riebeeck; ed. and with an introd. and footnotes by H. B. Thom; (translation rev. by the ed., with the assistance of Victor de Kock, D. H. Varley, V. Walpole, Dr. E. E. Mossop, L. C. van Oordt); v.2. C.T., Balkema, *for* Van Riebeeck Society, 1954. [v], ix-xviii, 406 p. front.(port.), pls., maps, facsims. 25cm. £5 for 3 v. (968.7022)

Contents: v.2. 1656-1658, tr. from the original Dutch, by J. Smuts.

Warmbad. *Anderhalf eeufeeskomitee.* Die gedenkboek van die 150 jarige bestaan van Warmbad, S.W.A., 1805-1955. (Warmbad), Anderhalf eeufeeskomitee, (1955). [vii], 9-94 p. illus., ports., map, tables. 23½cm. (968.825)

Wellington, John Harold. Southern Africa: a geographical study; v.II. Economic and human geography. Cambridge, C.U.P., 1955. xviii, [i], 3-283 p. pls., maps(some fold.), tables, diagrs. 23cm. 42/-. (968T)

BOOKS FOR YOUTH
BOEKE VIR DIE JEUG

Bosman, Danielina. Kammalandse kaskenades. (Jobg., Voortrekkerpers, 1955). [v], 6-79 p. illus. 24cm. 6/6. (839.363)

Bosman, Eunice. Weer Jansie-hulle; die vervolg op „Toe Jansie-hulle veertien was". Pretoria, van Schaik, 1954. [iv], 5-274 p. 18½cm. (839.363)

Defoe, Daniel. Robinson Crusoe; (. . . 'n vertaling van . . . G. R. von Wielligh. . . . 'n Heeltemal hersiene en verwerkte uitgawe . . .). Pretoria, van Schaik, 1955. [vii], 9-173 p. illus., map. 17cm. (Libri-reeks van klassieke jeuglektuur, XV). (823)

Den Hollander, Nel. Tuis met griep. Stellenbosch, C.S.V.maatskappy van Suid-Afrika, 1955. [ii], 3-39 p. illus. 22½cm. 4/-. (839.363)

Levick, W. M. Dry River Farm; illus. by Michael Ross. London, Dent, (1955). [iv], 5-191 p. front.(col.), illus. 19cm. 8/6. (823)

Lewis, Brenda. Baba se eerste boekie; gerangskik en opgestel deur Brenda Lewis; illus. deur H. Woolley. Loughborough, Wills & Hepworth; [Jobg.], (C.N.A.), [1955]. [51]p. illus. 17cm. (Ladybird-boekie). 2/6. (372.3)

Naudé, Bettie. Saartjie se kêrel. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, (1955). [iii], 164 p. 18½cm. (Saartjie Baumann-reeks nr. 12). 8/6. (839.363)

—— Saartjie se piekniek. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, (1955). [iii], 154 p. 18½cm. (Saartjie Baumann-reeks nr.14). 8/6. (839.363)

—— Saartjie se prys. Jobg., Afrikaanse pers-boekhandel, (1955). [iv], 139 p. 18½cm. 8/6. (839.363)

Robertson, Wilfred. Wagons rolling north: a story of Cecil Rhodes; illus. by J. S. Goodall. London, Phoenix house, (1954).

[vi], 7-160 p. illus., map. 20½cm. (The pageant books, ed. Geoffrey Trease). 8/6. (968.91)

Van Rensburg, A. P. Frederic die wonderkind [Frederic Chopin]; deur A. P. (Bertie) van Rensburg. (Kpstd.), Maskew Miller, [1954?]. [ii], 41 p. illus. 18cm. (Beroemde kinders reeks, nr.1). (920)

OUTSTANDING AFRICANA

PLINII SECUNDI JUNIO: Epistolae. 1498.
8 x 6½, orig. vellum, perfect state. **25 gns.**

LITHGOW: The totall discourse of the rare adventures to Africa. 1640.
6 x 7½, orig. calf, very fair state. **20 gns.**

TIMLIN: The ship that sailed to Mars.
Very fair state. **30 gns.**

NICOLL'S Birds of Egypt by MEINERTZHAGEN.
2 vols., quarto. Nice set. 1930. **25 gns.**

FRANK R. THOROLD

Legal & Africana Bookseller

Books valued

Old Commercial Exchange 83 Main Street

Libraries bought

JOHANNESBURG

TO BE PUBLISHED DURING NOVEMBER

THE JEWS IN SOUTH AFRICA

Demy 8vo. 440 pages, including a map and 24 pp. of photographs. Index. Bibliography. Glossary of Hebrew terms.

South African published price 35*s*.

This is the story of Jewry in South Africa, compiled by various authors and edited by Gustav Saron and Louis Hotz. It is the first book to deal with the whole subject of the part played by Jews in South African history.

From all booksellers

OXFORD UNIVERSITY PRESS

NEW BOOKS

SNAKES: mainly South African. Dr. Walter Rose.. .. 18/-
225 pages: 90 illustrations. *Postage* 9d.
DARK BRIGHT LAND. V. M. FitzRoy 19/-
328 pages: two maps *Postage* 9d.
BOOT AND SADDLE. The story of the Cape Mounted 12/6
Riflemen. P. J. Young *Postage* 6d.
THE WAY OUT. Uys Krige 10/6
Postage 6d.
DEAR SIR. A brief guide to better letters. Bernard James.. 4/6
Postage 3d.
A MANUAL OF MODERN ENGLISH. For professional 15/-
students and business men. E. Fletcher *Postage* 9d.

MASKEW MILLER LIMITED
P.O. BOX 396 CAPE TOWN

PLAAS U BESTELLING NOU!

VERSAMELDE WERKE VAN C. J. LANGENHOVEN
(16 Boekdele)

Prys: £12 kontant

Hierdie baie gewilde stel boeke, wat geruime tyd onverkrygbaar was, word nou herdruk en sal vroeg aanstaande jaar gereed wees. Slegs 'n beperkte oplaag word gedruk en dit is noodsaaklik dat bestellings nou reeds geplaas word.
DIE VERSAMELDE WERKE VAN C. J. LANGENHOVEN mag in geen Suid-Afrikaanse biblioteek ontbreek nie.

Skryf vandag nog aan

Nasionale Boekhandel Beperk
(Skema-afdeling)
POSBUS 122 PAROW, K.P.

THE WORLD IN COLOUR SERIES

Latest Volumes—SOUTH AND CENTRAL AFRICA
NORTH AFRICA GREECE

Edited by DORÊ OGRIZEK

Each volume has many contributors—each a specialist in the country concerned. Each volume is beautifully produced with hundreds of illustrations in full colour

Each volume in THE WORLD IN COLOUR SERIES, edited by Doré Ogrizek, is a triumph of artistry as well as being of very practical use to the traveller. Each volume captures completely the characteristics of the country it describes, and sets them before the reader with the charm and clarity of a collection of miniatures. The latest addition to the series, *South and Central Africa*, is produced in the same attractive style, with scores of colourful illustrations and pictorial maps. To travel with Ogrizek, as compared with the ordinary guide-book, is like being shown the beauties of a land by a cultured inhabitant who knows and loves it well.

NORTH AFRICA

This is the colourful, exciting panorama of the area that constitutes Algeria, Tunisia, Libya, the Sahara, Spanish and French Morocco, and Egypt.

Having been cloaked by history with successive civilizations of Asia and Europe, North Africa is now the crossroads of different influences, where French culture is overshadowed by the ancient and insistent ritual of Islam.

With this panorama spread before him, the reader will see a vast landscape of strange and violent contrasts. There are the garden cities of Rabat and Gabès ablaze with exotic flowers; the desert wastes where the glittering rays of the sun beat down on the wandering tribes. There is the equable climate of Marrakesh; there are regions torn and violated by the cruel south wind, the notorious "rain of blood" which blows up from the desert. There is Morocco—embroidered on the landscape like a "white horse on a background of gold"—which stirs the senses with its tradition of mystery and adventure.

GREECE

Few books about Greece have been as comprehensive as this volume in the WORLD IN COLOUR series.

Few other countries have so many fascinating contrasts. In no other country are the ancient and modern more closely linked. The Grecian peasants, mounted on donkeys as their predecessors have been through the ages, ride in from the mountains, the hills and the plains to sell their goods in towns which themselves remain unchanged despite up-to-date shops, cinemas and motor-cars.

The dual picture of ancient and modern, the constant reminders of a culture which has given us our civilization, the customs and living conditions of Greece to-day, are all to be found in the pages of this book, supported by many hundreds of illustrations in colour.

The Complete Series now consists of—

SOUTH AND CENTRAL AFRICA 36/-
ITALY 36/-
PARIS 36/-
GREAT BRITAIN 48/-
SPAIN AND PORTUGAL 36/-
GREECE 36/-
NORTH AMERICA 36/-
THE PROVINCES OF FRANCE 36/-
SCANDINAVIA 36/-

Published in Great Britain and the U.S.A. by MCGRAW-HILL INC. and in South Africa and Rhodesia by

JUTA & CO., LIMITED

P.O. Box 30, Cape Town **P.O. Box 1010, Johannesburg**

Friends of

THE SOUTH AFRICAN PUBLIC LIBRARY

Hon. President: Dr. the Hon. E. G. Jansen

Vice-presidents: Dr. Thos. B. Davie & Prof. H. B. Thom

Chairman: Dr. F. W. F. Purcell

The main object of the Association, which was founded in 1955, is to promote and encourage public interest in, and support for, the work of the South African Library and its Collections, present and future.

Members are entitled to receive one copy of each issue of the *Quarterly Bulletin of the South African Library* without further charge, as well as annual and occasional reports of the Library; to purchase at reduced prices other publications produced or handled by the Library or the Association; to attend lectures and exhibitions organised by the Library or the Association, and to attend and vote at annual and general meetings of the Association.

The annual subscription is £1 1s. (one guinea) for personal members, £1 10s. for family membership (i.e., husband and wife), while Life membership is obtainable for £25.

Further particulars may be obtained from the Hon. Secretary, Friends of the South African Public Library, S.A. Library, Cape Town.

Peninsula Press Limited